

General Terms & Conditions

of the NicLen CH AG - including Rental Conditions,
Sales Conditions and Conditions for Transport and
Warehousing Services

NiCLEN

as of 10/2026

Deutsch

Allgemeine Geschäftsbedingungen.....	3-6
Mietbedingungen.....	7-8
Kaufbedingungen.....	9
Bedingungen für Transport- und Lagerlogistikdienstleistungen.....	10

English

General Terms and Conditions.....	11-14
Terms and conditions of hire.....	15-16
Terms and Conditions of sale.....	17
Terms and conditions for transport and warehousing services.....	18

Français

Conditions générales de vente.....	19-22
Conditions de location.....	23-24
Conditions d'achat.....	25
Conditions générales relatives aux prestations de transport et de logistique de stockage.....	26

How to reach us

 info@niclen.ch

 +41 44 24 2 24 24

Allgemeine Geschäftsbedingungen NicLen CH AG Deutsch

§1 Geltungsbereich

1. Diese Allgemeinen Geschäftsbedingungen (nachfolgend AGB genannt) sind Grundlage und Bestandteil aller Vertragsverhältnisse zwischen NicLen CH AG (nachfolgend „NicLen“ genannt) und ihren Vertragspartnern (nachfolgend „Kunde“ genannt), welche die Anmietung oder den Verkauf von Gegenständen und hiermit zusammenhängende Sach- und Dienstleistungen von NicLen zum Gegenstand haben.
2. Diese AGB gelten ausschliesslich. Abweichende allgemeine Geschäftsbedingungen des Kunden finden keine Anwendung, sofern NicLen deren Geltung nicht ausdrücklich schriftlich oder in einer anderen nachweisbaren Textform zugestimmt hat.
3. Beschaffungsbedingungen öffentlicher Auftraggeber können nach vorheriger Absprache und ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung Bestandteil des Vertrags werden.
4. Soweit Leistungen, Lieferungen, Vermietungen oder Transporte einen Auslandsbezug aufweisen, gelten diese AGB nur, soweit ihnen keine zwingenden Vorschriften des jeweils anwendbaren ausländischen Rechts entgegenstehen. Der Kunde ist verpflichtet, NicLen vor Vertragsschluss über sämtliche für den Auslandsbezug wesentlichen Umstände zu informieren, insbesondere über Einsatzland, Lieferland, Transitländer, Endverwender, Verwendungszweck, behördliche Bewilligungen, Import- und Exportbeschränkungen sowie verbraucherrechtlich relevante Umstände.

§2 Angebot und Vertragsschluss

1. Die Angebote von NicLen richten sich ausschliesslich an Unternehmen, juristische Personen des öffentlichen Rechts, öffentlich-rechtliche Körperschaften sowie selbständig erwerbende Personen. Ein Vertragsabschluss mit Konsumentinnen und Konsumenten im Sinne des schweizerischen Konsumentenrechts wird, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen.
2. Tritt der Kunde ungeachtet dieser Einschränkung als Konsumentin oder Konsument auf oder ist nach zwingendem in- oder ausländischem Recht von einem Konsumentenvertrag auszugehen, bleiben sämtliche zwingenden Verbraucherschutzvorschriften vorbehalten. Dies gilt insbesondere für zwingende Widerrufs-, Informations-, Gewährleistungs-, Gerichtsstands- und Rechtswahl-beschränkungen des Staates, in dem die Konsumentin oder der Konsument den gewöhnlichen Aufenthalt hat.
3. Der Kunde hat auf Verlangen einen geeigneten Nachweis über seine Unternehmereigenschaft bzw. seine Berechtigung zum Vertragsschluss zu erbringen.
4. Angebote von NicLen sind freibleibend und unverbindlich, sofern sie nicht ausdrücklich als verbindlich bezeichnet werden. Die Auftragserteilung des Kunden gilt als verbindlicher Antrag im Sinne des schweizerischen Obligationenrechts.
5. Auftragserteilung und Auftragsbestätigung erfolgen schriftlich oder in einer anderen nachweisbaren Textform, sofern nicht zwingendes Recht eine strengere Form verlangt.
6. NicLen kann den verbindlichen Antrag des Kunden innerhalb von 14 Tagen nach Zugang der Auftragserteilung schriftlich oder in einer anderen nachweisbaren Textform annehmen. Bei Mietverhältnissen kann die Annahme auch bis spätestens 10 Tage vor dem gewünschten Mietbeginn erfolgen.
7. Der Kunde ist verpflichtet, NicLen unaufgefordert alle für die Vertragserfüllung notwendigen Angaben korrekt, vollständig und rechtzeitig zur Verfügung zu stellen. Werden Angaben nicht rechtzeitig bereitgestellt, ist NicLen berechtigt, die Vertragserfüllung auszusetzen und dem Kunden die aus Mehraufwand oder Verzögerung entstehenden Mehrkosten in tatsächlicher oder marktüblicher Höhe in Rechnung zu stellen.
8. Es gelten die AGB der NicLen CH AG. Der Kunde bestätigt mit Auftragserteilung, diese vor Vertragsschluss erhalten oder über den von NicLen mitgeteilten Zugang abrufbar zur Kenntnis genommen zu haben. Besonders hingewiesen wird auf die Regelungen zu Haftungsbeschränkung, Transport- und Gefahrgutpflichten, Stornopauschalen, Eigentumsvorbehalt, Rechtswahl und Gerichtsstand.
9. NicLen haftet nicht für Schäden, die sich aus falschen, verspäteten oder unvollständigen Angaben des Kunden ergeben, soweit gesetzlich zulässig und soweit NicLen kein eigenes grobfahrlässiges oder absichtliches Verhalten trifft.
10. Eine mündliche oder schriftliche Beratung durch NicLen im Rahmen der Angebotserstellung erfolgt nach bestem Wissen und nur soweit für die Erstellung des Angebots erforderlich. Sie stellt keine rechts-, steuer-, sicherheits- oder fachtechnische Beratung dar und ersetzt nicht die Prüfung durch entsprechend qualifiziertes Fachpersonal. Eine Haftung von NicLen bleibt nur nach Massgabe der zwingenden gesetzlichen Bestimmungen und der Haftungsregelungen dieser AGB vorbehalten.

§3 Erfüllungsort, Leistungszeitpunkt, Transport

1. Erfüllungsort ist der Sitz der NicLen CH AG. Der Kunde ist verpflichtet, die Vertragsgegenstände am Erfüllungsort abzuholen.
2. Bei Vermietung schuldet der Kunde die Rückgabe der Mietgegenstände nach Ablauf der vereinbarten Mietzeit am gleichen Leistungsort.

Allgemeine Geschäftsbedingungen NicLen CH AG

Deutsch

3. Der Kunde ist verpflichtet, die Vertragsgegenstände zu dem Zeitpunkt anzunehmen, in dem sie ihm gemäss Vertrag zur Verfügung gestellt werden. Kommt der Kunde in Annahmeverzug oder verletzt er sonstige Mitwirkungspflichten, können ihm daraus entstehende Zusatzkosten in Rechnung gestellt werden.
4. Versendet NicLen Vertragsgegenstände auf Wunsch des Kunden, erfolgt dies auf Rechnung und Gefahr des Kunden. Bei Lieferungen gehen Nutzen und Gefahr, soweit gesetzlich zulässig und vertraglich nicht anders vereinbart, mit Übergabe an den Spediteur, den Frachtführer oder eine sonst mit der Versendung beauftragte Person auf den Kunden über.
5. Soweit die Gegenstände als Gefahrgut im Sinne der jeweils gültigen Fassung des ADR einzustufen sind, erhält der Kunde zusammen mit dem Auftrag eine Aufstellung der ADR-relevanten Artikel als Anlage zum Auftrag.
6. Der Kunde ist verpflichtet, die in dieser Aufstellung enthaltenen Angaben bei der Planung, Organisation und Durchführung des Transports uneingeschränkt zu berücksichtigen und sämtliche einschlägigen gesetzlichen Vorschriften sowie behördlichen Bestimmungen, insbesondere die jeweils gültigen ADR-Vorschriften, einzuhalten.
7. Der Kunde sichert zu, dass die zur Durchführung des Transports eingesetzten Fahrzeuge, Ausrüstungen sowie das eingesetzte Personal den jeweils geltenden gesetzlichen und behördlichen Anforderungen für den Transport von Gefahrgut entsprechen. Insbesondere hat er sicherzustellen, dass die eingesetzten Fahrzeugführer über eine gültige ADR-Schulungsbescheinigung sowie über sämtliche sonst erforderlichen Qualifikationen und Unterweisungen verfügen.
8. Der Kunde trägt die Verantwortung für die ordnungsgemässe Durchführung des Transports und hält NicLen von sämtlichen Ansprüchen Dritter, Schäden, Bussen, Kosten und sonstigen Aufwendungen schadlos, die aus einer Verletzung der einschlägigen Gefahrgutvorschriften durch den Kunden, dessen Personal oder von ihm beauftragte Dritte entstehen, soweit NicLen hierfür nicht zwingend haftet.
9. Bei grenzüberschreitenden Transporten hat der Kunde zusätzlich sicherzustellen, dass auch die Vorschriften der Transit- und Bestimmungsländer eingehalten werden. Dies umfasst namentlich Gefahrgut-, Strassenverkehrs-, Zoll-, Exportkontroll-, Sanktions-, Einfuhr-, Verpackungs-, Kennzeichnungs-, Entsorgungs- und Produktsicherheitsvorschriften. Der Kunde hat NicLen sämtliche hierfür erforderlichen Angaben, Dokumente und Bewilligungen rechtzeitig, vollständig und zutreffend zur Verfügung zu stellen.

§4 Preise

1. Sofern im Einzelfall nichts anderes vereinbart ist, gelten die zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses aktuellen Preise ab Lager zuzüglich der im Zeitpunkt der Leistungserbringung geltenden gesetzlichen Mehrwertsteuer.
2. Die im jeweiligen Angebot oder Auftrag genannten Preise gelten ausschliesslich für den konkreten Vertrag und werden dafür individuell bestimmt. Der Kunde hat keinen Anspruch auf gleiche Konditionen für zukünftige Verträge.
3. Zusätzliche Dienstleistungen, insbesondere Transport, Montage und Betreuung durch Fachpersonal, werden gestützt auf eine gesonderte Vereinbarung vergütet.

§5 Zahlung

1. Sofern keine abweichenden Zahlungsbedingungen wirksam vereinbart wurden, ist die gesamte Vergütung ohne Abzüge oder Skonto spätestens zum vereinbarten Vertragsbeginn fällig (Vorkasse). NicLen ist zur Überlassung der Vertragsgegenstände und zur Erbringung der Dienstleistungen nur Zug um Zug gegen vollständige Zahlung der Vergütung verpflichtet.
2. Massgeblich für die Rechtzeitigkeit der Zahlung ist der Zahlungseingang bei NicLen.
3. Verrechnungs- und Zurückbehaltungsrechte des Kunden sind ausgeschlossen, soweit die Gegenforderungen des Kunden nicht rechtskräftig festgestellt oder unbestritten sind und auf dem gleichen Vertrag beruhen. Zwingende gesetzliche Rechte bleiben vorbehalten.
4. Gerät der Kunde mit einer Geldzahlung in Verzug, schuldet er ohne weitere Mahnung einen Verzugszins von 5% p.a., sofern ein bestimmter Verfalltag vereinbart wurde oder der Verzug anderweitig nach Art. 102 OR eingetreten ist. Die Vereinbarung eines höheren Verzugszinses im Einzelfall bleibt vorbehalten.
5. Die Geltendmachung eines weiteren Verzugschadens bleibt vorbehalten.
6. Wird nach dem Vertragsschluss die Gefahr mangelnder Zahlungsfähigkeit des Kunden erkennbar, ist NicLen berechtigt, noch ausstehende Lieferungen nur gegen Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung auszuführen. Wird die Vorauszahlung oder Sicherheitsleistung auch nach Ablauf einer angemessenen Nachfrist nicht erbracht, so kann NicLen von einzelnen oder allen betroffenen Verträgen jeweils ganz oder teilweise zurücktreten.

§6 Gewährleistung, Haftung und Schadenersatz

1. Der Kunde haftet für Beschädigung, Verlust oder sonstige Beeinträchtigungen der überlassenen Vertragsgegenstände nach Massgabe des Vertrags und des anwendbaren schweizerischen Rechts, insbesondere bis

Allgemeine Geschäftsbedingungen NicLen CH AG Deutsch

zur Höhe des Wiederbeschaffungswerts. Dies gilt auch für verbrauchte, defekte oder verlorene Leuchtmittel sowie für andere Teile, einschliesslich Kleinteile und Zubehör.

2. Der Kunde ist verpflichtet, die Gegenstände bei Übergabe sofort auf Vollständigkeit und Mangelfreiheit zu untersuchen und einen Mangel NicLen unverzüglich anzuzeigen. Bei Mietverhältnissen gelten die Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten dieses Paragraphen nur, soweit dadurch zwingende Rechte des Mieters, insbesondere Rechte wegen nicht vom Kunden zu vertretender Mängel, nicht ausgeschlossen oder beschränkt werden. Die Pflicht des Kunden zur unverzüglichen Mängelanzeige und Schadensminderung bleibt vorbehalten. Unterlässt der Kunde die Untersuchung und/oder die Anzeige, so gilt der Zustand der überlassenen Gegenstände als genehmigt und mangelfrei, soweit dem keine zwingenden gesetzlichen Bestimmungen entgegenstehen und es sich nicht um einen bei ordnungsgemässer Untersuchung nicht erkennbaren Mangel handelt.

3. Zeigt sich ein späterer Mangel, hat der Kunde diesen unverzüglich nach seiner Entdeckung anzuzeigen. Andernfalls gilt der Zustand der überlassenen Vertragsgegenstände auch in Bezug auf diesen Mangel als genehmigt und mangelfrei. Unterlässt der Kunde die Anzeige, ist er unbeschadet weiterer Ansprüche von NicLen nicht berechtigt, wegen dieses Mangels Gewährleistungsansprüche, Schadenersatz wegen Nichterfüllung, Ansprüche aus ungerechtfertigter Bereicherung oder eine Vertragsauflösung bzw. Kündigung geltend zu machen.

4. Nach den allgemeinen Beweislastregeln trägt der Kunde die Beweislast für die anspruchsbegründenden Tatsachen, insbesondere für den Mangel, den Zeitpunkt seiner Feststellung sowie die rechtzeitige und ordnungsgemässe Mängelrüge.

5. Liegt ein rechtzeitig gerügter anfänglicher Mangel vor, kann NicLen nach eigener Wahl Nachbesserung, Ersatzlieferung oder Reparatur anbieten, soweit dies gesetzlich zulässig ist und den vertraglichen Vereinbarungen entspricht.

6. NicLen haftet, soweit gesetzlich zulässig, nur für direkte Schäden, die durch absichtliches oder grobfahrlässiges Verhalten von NicLen verursacht wurden. Bei leichter Fahrlässigkeit ist die Haftung von NicLen, soweit gesetzlich zulässig, auf den vertragstypischen, vorhersehbaren und unmittelbar verursachten Schaden begrenzt. Jede weitergehende Haftung, insbesondere für indirekte Schäden, Folgeschäden, entgangenen Gewinn, Produktionsausfall, Nutzungsausfall und sonstige reine Vermögensschäden, ist ausgeschlossen, soweit zwingendes Recht nichts anderes bestimmt.

7. Die Haftung für absichtlich oder grobfahrlässig verursachte Schäden sowie für zwingend haftungsbegründende Tatbestände bleibt vorbehalten. Die vorstehenden Haftungsbeschränkungen gelten sinngemäss auch zugunsten der Organe, Arbeitnehmer, Hilfspersonen und Subunternehmer von NicLen, soweit zwingendes Recht nichts anderes bestimmt.

8. Der Kunde verpflichtet sich, angemessene Massnahmen zur Schadensabwehr und Schadensminderung zu treffen.

9. Der Kunde verpflichtet sich, die vorstehenden Haftungsbeschränkungen, soweit rechtlich zulässig, auch in seinen Verträgen mit Dritten zugunsten von NicLen vorzusehen. Unterlässt er dies, hält er NicLen von entsprechenden Ansprüchen Dritter frei, soweit NicLen gegenüber diesen Dritten nicht zwingend haftet.

10. NicLen haftet gegenüber dem Kunden nicht für Verluste oder Schäden, die als direkte oder indirekte Folge unvorhersehbarer, unvermeidbarer und ausserhalb des Einflussbereichs von NicLen liegender Ereignisse entstehen. Dazu zählen insbesondere Naturereignisse, behördliche Anordnungen, Krieg, Aufruhr, Epidemien, Arbeitskämpfe sowie Unterbrüche von Lieferketten, Energieversorgung oder Transportwegen. Für die Dauer einer solchen Störung sind die betroffenen Pflichten von NicLen suspendiert. Dauert die Störung länger als sechs Monate an oder ist ihr Ende nicht absehbar, sind beide Parteien berechtigt, vom betroffenen Vertrag zurückzutreten.

§7 Kündigung des Vertrages

1. Unbeschadet der gesondert aufgeführten Stornierungsbedingung kann der Vertrag von beiden Parteien nur aus wichtigem Grund gekündigt werden.

2. NicLen ist zur sofortigen Kündigung oder Vertragsauflösung aus wichtigem Grund berechtigt, insbesondere wenn eine wesentliche Verschlechterung der wirtschaftlichen Verhältnisse des Kunden eintritt, gegen den Kunden Betreibungs- oder Vollstreckungsmassnahmen eingeleitet werden oder ein Konkurs-, Nachlass- oder vergleichbares Verfahren eröffnet oder dessen Eröffnung beantragt wird.

3. Sofern die Parteien Ratenzahlungen vereinbart haben, ist NicLen nach Eintritt des Zahlungsverzugs und nach unbenutztem Ablauf einer angemessenen Nachfrist berechtigt, die Vertragserfüllung zu verweigern, vom Vertrag zurückzutreten oder den Vertrag aus wichtigem Grund fristlos zu kündigen. Die Geltendmachung weiterer Ansprüche, insbesondere auf Ersatz des Verzugschadens, bleibt vorbehalten.

4. Erstreckt sich der Vertrag auf mehrere Gegenstände, kann die Auflösung oder Kündigung des gesamten Vertrags wegen eines Mangels an einem einzelnen Gegenstand nur verlangt werden, wenn die Gegenstände nach dem Vertragszweck als zusammengehörig gelten und der Mangel die vorausgesetzte Funktionsfähigkeit der Gegenstände in ihrer Gesamtheit wesentlich beeinträchtigt. Ein Mitverschulden des Kunden bleibt nach den allgemeinen Regeln des schweizerischen Rechts vorbehalten.

Allgemeine Geschäftsbedingungen NicLen GmbH Deutsch

§8 Rechte Dritter

Der Kunde hat die Gegenstände von allen Belastungen, Inanspruchnahmen, Pfandrechten, Retentionsrechten und sonstigen Rechten Dritter freizuhalten. Er ist verpflichtet, NicLen unter Übergabe aller notwendigen Unterlagen unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die Gegenstände gepfändet, arrestiert, mit einem Retentionsrecht belegt oder in anderer Weise von Dritten in Anspruch genommen werden. Der Kunde trägt sämtliche Kosten, einschliesslich angemessener Kosten der Rechtsverfolgung, die zur Abwehr solcher Eingriffe Dritter erforderlich sind.

§9 Allgemeine Schlussbestimmungen

1. Für diese Geschäftsbedingungen sowie sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen NicLen und dem Kunden gilt materielles schweizerisches Recht unter Ausschluss des schweizerischen Kollisionsrechts sowie, soweit zulässig, unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG). Zwingende Bestimmungen des anwendbaren internationalen Privat-, Verbraucher-, Transport-, Zoll-, Exportkontroll- und Sanktionsrechts bleiben vorbehalten. Die deutsche Sprache ist Verhandlungs- und Vertragssprache.
2. Erfüllungsort sowie ausschliesslicher Gerichtsstand für alle sich aus oder im Zusammenhang mit dem Vertragsverhältnis ergebenden Streitigkeiten sind, soweit gesetzlich zulässig, die zuständigen Gerichte am Sitz der NicLen CH AG. Zwingende gesetzliche Gerichtsstände bleiben vorbehalten.
3. Zwingende Bestimmungen des schweizerischen Konsumenten-, Datenschutz-, Produkthaftpflicht-, Transport-, Zoll-, Exportkontroll-, Sanktions- und sonstigen zwingenden Rechts bleiben vorbehalten. Bei Leistungen mit Auslandsbezug bleiben zudem zwingende Vorschriften des jeweiligen Einsatz-, Liefer-, Transit- oder Bestimmungslandes vorbehalten.
4. Bei Verträgen mit Auslandsbezug hat der Kunde eigenverantwortlich zu prüfen, ob im Einsatz-, Liefer-, Transit- oder Bestimmungsland besondere öffentlich-rechtliche Anforderungen, Bewilligungen, Prüfpflichten, Meldepflichten, technische Normen, Importbeschränkungen, Exportkontrollen, Sanktionen, Produktsicherheits- oder Entsorgungsvorschriften bestehen. Soweit NicLen nicht ausdrücklich schriftlich eine entsprechende Pflicht übernommen hat, schuldet NicLen keine Prüfung ausländischer öffentlich-rechtlicher Vorschriften.
5. Sollte eine Bestimmung dieser AGB unwirksam sein oder werden oder nicht rechtswirksam in den Vertrag einbezogen worden sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen und Vereinbarungen unberührt. Die Parteien verpflichten sich, ersatzweise eine zulässige Regelung zu vereinbaren, die dem dokumentierten Parteiwillen wirtschaftlich und rechtlich möglichst nahekommt.
6. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen und Ergänzungen dieser Bestimmungen bedürfen der Schriftform oder einer anderen nachweisbaren Textform, soweit nicht zwingendes Recht eine strengere Form verlangt.
7. Technische Angaben, insbesondere Herstellerangaben, Abbildungen, Masse, Gewichte, Leistungsdaten und sonstige technische Beschreibungen, erfolgen ohne Gewähr, sofern sie nicht ausdrücklich zugesichert oder als vertragswesentliche Beschaffenheit vereinbart wurden. Irrtümer sowie nicht vertragswesentliche Änderungen von Modellen, Preisen und Liefermöglichkeiten bleiben vorbehalten.

Mietbedingungen NicLen CH AG

Deutsch

Bei Vermietung oder Leihe gelten zusätzlich zu den allgemeinen Bedingungen die Mietbedingungen in diesem Abschnitt.

§10 Pflichten des Kunden bei Miete

1. Die Mietgegenstände sind pfleglich zu behandeln. Der Kunde ist verpflichtet, die Mietgegenstände während der Mietzeit sachgerecht zu gebrauchen, zu schützen und die für den ordnungsgemässen Gebrauch erforderlichen laufenden Pflege- und Unterhaltmassnahmen auf eigene Kosten vorzunehmen, soweit diese nicht ausdrücklich NicLen obliegen. Die gesetzlichen Pflichten von NicLen als Vermieterin, die Mietgegenstände in einem zum vertragsgemässen Gebrauch geeigneten Zustand zu übergeben und zu erhalten, bleiben vorbehalten. Der Kunde trägt jedoch die laufende Pflege, den sachgerechten Gebrauch sowie Kosten und Schäden, die durch unsachgemässe Nutzung, mangelhafte Stromversorgung, Verlust, Diebstahl oder Verletzung seiner Mitwirkungspflichten entstehen.
2. Die Mietgegenstände dürfen nur im Rahmen der technischen Bestimmungen und ausschliesslich von fachkundigen Personen aufgestellt, bedient und abgebaut werden. Der Kunde hat die fortwährende Einhaltung aller anwendbaren Sicherheitsvorschriften, Unfallverhütungsvorschriften, behördlichen Auflagen sowie der im jeweiligen Einsatzland geltenden Rechtsvorschriften für Gebrauch, Betrieb, Lagerung und Transport der Mietgegenstände sicherzustellen.
3. Der Kunde hat für eine störungsfreie Stromversorgung zur Nutzung der Mietgegenstände zu sorgen. Für Ausfälle und Schäden der Mietgegenstände infolge von Stromausfall, Stromunterbrechungen oder Spannungsschwankungen hat der Kunde einzustehen. Dies gilt unabhängig von seinem Verschulden.
4. Ein Verstoss gegen die Bestimmungen dieses Paragraphen gilt als vertragswidriger Gebrauch und berechtigt NicLen, nach den Voraussetzungen des schweizerischen Rechts und unter Vorbehalt zwingender Bestimmungen, zur sofortigen Vertragsauflösung aus wichtigem Grund sowie zur Geltendmachung von Schadenersatz.

§11 Leistungszeitraum und Gebrauchsüberlassung

1. Bei Vermietung beginnt die Mietzeit mit dem vereinbarten Tag der Abholung der Mietgegenstände im Lager von NicLen (Mietbeginn) und endet mit dem vereinbarten Tag der Rückgabe der Mietgegenstände im Lager von NicLen (Mietende). Auch bei einem Transport durch NicLen sind der Abgang ab Lager bzw. die Rückgabe am Lager für Mietbeginn und Mietende massgeblich. Zur Mietzeit zählen auch die Tage, an denen die Mietgegenstände abgeholt bzw. von NicLen angeliefert und zurückgegeben bzw. von NicLen abgeholt werden; auch unvollständige Tage gelten als volle Miettage.
2. Die Abholung hat am vereinbarten Tag des Mietbeginns während der Abholzeiten (Montag bis Freitag von 14:00 bis 17:30 Uhr) im Lager von NicLen in Mettmenstetten zu erfolgen.
3. NicLen verpflichtet sich, die Mietgegenstände im Lager in Mettmenstetten in einem zum vertragsgemässen Gebrauch geeigneten Zustand für die Dauer der vereinbarten Mietzeit zu überlassen.

§12 Rückgabe Mietgegenstände

1. Die Rückgabe hat am vereinbarten Tag des Mietendes während der Rückgabezeiten (Montag bis Freitag von 09:00 bis 11:00 Uhr) im Lager von NicLen in Mettmenstetten zu erfolgen.
2. Der Kunde ist verpflichtet, die Mietgegenstände vollständig, sauber, geordnet und in einwandfreiem Zustand zurückzugeben. Die bei der Rücknahme erfolgende zahlenmässige Erfassung sowie eine allfällige äusserliche Sichtkontrolle dienen ausschliesslich der vorläufigen Dokumentation der zurückgegebenen Mietgegenstände. Eine Rücknahmebestätigung stellt keine Anerkennung der vollständigen Rückgabe, der Vollständigkeit von Zubehör und Kleinteilen, der Unversehrtheit, der Funktionsfähigkeit oder des vertragsgemässen Zustands dar. NicLen ist berechtigt, die zurückgegebenen Mietgegenstände nach der Rücknahme, einschliesslich durch die NicLen GmbH oder andere fachkundige Dritte, einer eingehenden technischen, funktionalen und vollständigkeitsbezogenen Prüfung zu unterziehen. Mängel, Schäden, Funktionsbeeinträchtigungen oder fehlendes Zubehör, die bei der üblichen Rücknahmekontrolle nicht erkennbar waren, zeigt NicLen dem Kunden nach ihrer Feststellung unverzüglich an. Zwingende gesetzliche Vorschriften bleiben vorbehalten.
3. Die vereinbarte Mietzeit ist unbedingt einzuhalten. Ist dies nicht möglich, hat der Kunde NicLen unverzüglich schriftlich oder in einer anderen nachweisbaren Textform zu informieren. Für jeden Tag, um den der Rückgabetermin überschritten wird, hat der Kunde die volle pro Tag vereinbarte Vergütung zu entrichten; diese ist gegebenenfalls anhand des ursprünglich vereinbarten Gesamtpreises zu ermitteln. NicLen bleibt die Geltendmachung weiterer Schäden vorbehalten.

§13 Stornierungsbedingungen

1. Der Kunde kann den Vertrag vor Mietbeginn gegen Zahlung einer Vorhaltungspauschale stornieren, sofern

Mietbedingungen NicLen CH AG

Deutsch

im Einzelvertrag nichts anderes vereinbart wurde. Die Stornierung hat schriftlich oder in einer anderen nachweisbaren Textform zu erfolgen.

2. Die Vorhaltungspauschale ist zum Zeitpunkt der Stornierung fällig und berechnet sich wie folgt:

30 oder mehr Tage vor Mietbeginn	20% des Mietpreises
29–10 Tage vor Mietbeginn	50% des Mietpreises
9–3 Tage vor Mietbeginn	80% des Mietpreises
2 oder weniger Tage vor Mietbeginn	100% des Mietpreises

3. Für den Zeitpunkt der Stornierung ist der Zugang der Stornierungserklärung bei NicLen massgeblich. Die vorstehenden Pauschalen gelten auch für zusätzliche Dienstleistungen gemäss §4 Abs. 3, soweit NicLen hierfür entsprechende Kapazitäten vorgehalten, Dispositionen getroffen oder Aufwendungen veranlasst hat. Dem Kunden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass NicLen kein oder ein wesentlich geringerer Schaden entstanden ist; NicLen bleibt der Nachweis eines höheren Schadens vorbehalten.

4. Im Falle eines berechtigten Rücktritts oder einer berechtigten Kündigung durch NicLen ist NicLen berechtigt, Schadenersatz nach Massgabe des anwendbaren Rechts geltend zu machen. Die Vorhaltungspauschalen gemäss Abs. 2 können dabei als Grundlage für die Schadensberechnung herangezogen werden, soweit sie den tatsächlich entstandenen bzw. typischerweise zu erwartenden Schaden angemessen abbilden und keine zwingenden gesetzlichen Bestimmungen entgegenstehen.

§14 Gewährleistung während der Mietzeit

Ansprüche des Kunden wegen Mängeln, die während der Mietzeit unter seiner Obhut durch unsachgemässen Gebrauch, fehlerhafte Bedienung, mangelhafte Stromversorgung, Verlust, Diebstahl oder sonstige Pflichtverletzungen des Kunden entstehen, sind soweit gesetzlich zulässig ausgeschlossen. Vorbehalten bleiben Mängel, die NicLen zu vertreten hat, bereits bei Übergabe bestanden oder nach zwingendem Recht nicht wegbedungen werden können. Der Kunde hat NicLen unverzüglich zu benachrichtigen, wenn ein Mangel entsteht oder Vorkehrungen zum Schutz der Mietgegenstände gegen nicht vorhergesehene Gefahren erforderlich werden.

§15 Langfristig vermietete Gegenstände

1. Sofern die ursprünglich vereinbarte Mietzeit für Mietgegenstände mehr als zwei Monate beträgt, gelten ergänzend die Bestimmungen dieses Paragraphen. Diese Verpflichtungen gelten auch ab dem Zeitpunkt, in dem die Mietzeit aufgrund einer nachträglich vereinbarten Verlängerung mehr als zwei Monate beträgt oder der Kunde die Mietgegenstände aus sonstigen Gründen länger als zwei Monate in Besitz hat.

2. Der Kunde ist verpflichtet, die gesetzlich vorgeschriebenen technischen Überprüfungen und Wartungen der Mietgegenstände selbstständig und auf eigene Kosten durchzuführen. Dies gilt nur, soweit diese Prüfungs- und Wartungspflichten aufgrund des Betriebs, Einsatzorts, Gebrauchs oder der Dauer der Überlassung während der Obhut des Kunden anfallen und nicht nach zwingendem Recht NicLen treffen. NicLen erteilt auf Anfrage des Kunden Auskunft über anstehende Prüfungs- und Wartungstermine.

3. Gibt der Kunde die Mietgegenstände zurück, ohne die geschuldeten Arbeiten vorgenommen zu haben, ist NicLen ohne weitere Mahnung oder Fristansetzung berechtigt, die erforderlichen Arbeiten auf Kosten des Kunden selbst vorzunehmen oder durch Dritte vornehmen zu lassen.

4. Tritt bei langfristig vermieteten Gegenständen ein Mangel auf, trifft die Beweislast für sämtliche Anspruchsvoraussetzungen, insbesondere für den Mangel selbst, für den Zeitpunkt der Feststellung des Mangels und für die Rechtzeitigkeit der Mängelrüge den Kunden. Dabei ist insbesondere die Einhaltung der in §10 und §15 dieser Bedingungen aufgeführten Massnahmen nachzuweisen.

§16 Leuchtmittel

Die von NicLen gelieferten Leuchtmittel sind vollständig zurückzugeben. Bei Beschädigung oder Verlust gilt §6 entsprechend. Kosten für Leuchtmittel, die der Kunde während des Mietzeitraums selbst erworben hat, werden nicht erstattet.

§17 Versicherung Mietgegenstände

Der Kunde ist verpflichtet, die mit den Mietgegenständen verbundenen Risiken, insbesondere Verlust, Diebstahl, Beschädigung und Haftpflicht, ordnungsgemäss und ausreichend mindestens in Höhe des Neuwerts der überlassenen Mietgegenstände zu versichern. Der Abschluss der Versicherung ist NicLen auf Verlangen nachzuweisen.

Kaufbedingungen NicLen CH AG Deutsch

Beim Kauf von neuen und gebrauchten Gegenständen gelten zusätzlich zu den allgemeinen Bedingungen die Kaufbedingungen in diesem Abschnitt.

§18 Warenprüfung

Beim Kauf hat der Kunde die Ware nach Empfang unverzüglich zu prüfen und allfällige Mängel nach Massgabe von Art. 201 OR unverzüglich schriftlich oder in einer anderen nachweisbaren Textform zu rügen. Offensichtliche Mängel sind spätestens innerhalb von 72 Stunden nach Empfang zu rügen.

§19 Eigentumsvorbehalt

1. Soweit die Parteien einen Eigentumsvorbehalt vereinbaren, bleibt das Eigentum an den gelieferten Gegenständen bis zur vollständigen Bezahlung sämtlicher Forderungen von NicLen bei NicLen. Der Eigentumsvorbehalt entfaltet dingliche Wirkung nur, wenn und soweit er nach Art. 715 ZGB am jeweiligen Wohnsitz bzw. Sitz des Erwerbers im Eigentumsvorbehaltsregister eingetragen wird. Der Kunde verpflichtet sich, alle für eine solche Eintragung erforderlichen Erklärungen abzugeben und Mitwirkungshandlungen vorzunehmen. Bis zum Eigentumsübergang hat der Kunde die gelieferten Gegenstände getrennt, deutlich erkennbar und sorgfältig aufzubewahren sowie gegen Beschädigung, Verlust und Diebstahl angemessen zu versichern.
2. Gelangt ein unter Eigentumsvorbehalt gelieferter Gegenstand ins Ausland oder wird ein im Ausland begründeter Eigentumsvorbehalt in die Schweiz verbracht, trägt der Kunde das Risiko und die Verantwortung dafür, dass sämtliche für die Wirksamkeit des Eigentumsvorbehalts nach dem jeweils anwendbaren Recht erforderlichen Eintragungen, Mitteilungen oder sonstigen Sicherungsmassnahmen rechtzeitig vorgenommen werden, soweit NicLen diese Pflichten nicht ausdrücklich schriftlich übernommen hat.

§20 Gewährleistung beim Kauf

1. Die Gewährleistungsfrist für Neuware beträgt, soweit gesetzlich zulässig und vertraglich nicht anders vereinbart, 12 Monate ab Ablieferung bzw. Gefahrenübergang. Vorbehalten bleiben zwingende gesetzliche Bestimmungen sowie ausdrücklich zugesicherte Eigenschaften.
 2. Soweit der Kaufvertrag trotz der B2B-Ausrichtung dieser AGB nach zwingendem Recht als Konsumentenvertrag zu qualifizieren ist, bleiben zwingende gesetzliche Gewährleistungs-, Garantie-, Informations- und Widerrufsrechte des anwendbaren Verbraucherrechts vorbehalten.
 3. Gebrauchtware wird in dem Zustand verkauft, in dem sie sich bei Abholung befindet. Jede Gewährleistung, Garantie und Haftung von NicLen wird, soweit gesetzlich zulässig, ausgeschlossen; vorbehalten bleiben ausdrücklich zugesicherte Eigenschaften sowie absichtlich verschwiegene Mängel.
 4. Garantien, die ein Hersteller oder Dritter dem Kunden einräumt, begründen keine eigene Verpflichtung von NicLen, sofern NicLen eine solche Garantie nicht ausdrücklich übernimmt. Der Kunde ist verpflichtet, auf eigene Kosten die Voraussetzungen für die Wahrnehmung solcher Garantieansprüche herzustellen. Insbesondere trägt der Kunde die Kosten des Transports zum und der Abholung vom Hersteller, des Auf- und Abbaus sowie gegebenenfalls die Kosten eines Ersatzgeräts, sofern mit dem Hersteller keine anderslautende Regelung getroffen wurde.
 5. Im Fall einer begründeten und rechtzeitig erhobenen Mängelrüge kann NicLen den Mangel nach eigener Wahl durch Nachbesserung, Ersatzlieferung oder eine andere angemessene Form der Vertragserfüllung beheben, soweit dies nach schweizerischem Recht zulässig ist.
 6. Transportrisiko und Transportkosten im Zusammenhang mit einer Mängelbehebung trägt der Kunde, soweit gesetzlich zulässig und vertraglich nichts anderes vereinbart wurde.
- schadlos, die auf unrichtigen, unvollständigen oder verspäteten Angaben des Kunden oder auf der Verletzung solcher Vorschriften beruhen.

Bedingungen für Transport- und Lagerlogistikdienstleistungen NicLen CH AG Deutsch

Bei Transport- oder Lagerleistungen durch NicLen gelten zusätzlich zu den allgemeinen Bedingungen die Bedingungen in diesem Abschnitt.

§21 Transportdienstleistungen durch NicLen

1. Soweit in diesen AGB oder im Einzelvertrag nichts Abweichendes vereinbart ist, gelten für Transport- und Speditionsleistungen die einschlägigen Bestimmungen des schweizerischen Rechts, insbesondere die Bestimmungen des Obligationenrechts über Fracht- und Speditionsverträge. Bei internationalen Transporten bleiben zwingend anwendbare internationale Übereinkommen und öffentlich-rechtliche Vorschriften, insbesondere ADR, CMR, Zoll-, Exportkontroll-, Sanktions- und Transitvorschriften, vorbehalten.
2. Die Regelungen zum Leistungsort bleiben unberührt.
3. Bei Transporten, die durch NicLen organisiert oder ausgeführt werden, gilt NicLen je nach konkreter Vertragsgestaltung als Spediteur, Frachtführer oder Logistikdienstleister; der Kunde gilt als Auftraggeber.
4. Der Kunde hat an der vereinbarten Liefer- bzw. Abholadresse zum vereinbarten Zeitpunkt sicherzustellen, dass die gemieteten oder gekauften Gegenstände angeliefert bzw. abgeholt werden können. Der Kunde hat für ausreichend geeignetes Personal für die Be- oder Entladung zu sorgen und diese selbst durchzuführen.
5. NicLen behält sich bei kostenlosen Routentransporten vor, die Anlieferung bis zu drei Werktagen vor dem vereinbarten Leistungszeitpunkt und Abholungen bis zu drei Werktagen nach dem vereinbarten Leistungszeitpunkt durchzuführen. Für die Bestimmung von Mietbeginn, Mietende und Leistungszeitpunkt bleiben die Regelungen zum Leistungsort und zur Mietzeit unberührt.
6. Der Kunde gilt auch bei kostenlosen Routentransporten als Auftraggeber im Sinne der anwendbaren transport- und speditionsrechtlichen Bestimmungen.
7. NicLen übernimmt bei Transport- und Speditionsleistungen keine Verpflichtung zur Prüfung der handels-, zoll-, steuer-, exportkontroll-, sanktions-, gefahrgut- oder produktsicherheitsrechtlichen Zulässigkeit des konkreten Geschäfts, sofern dies nicht ausdrücklich schriftlich vereinbart wurde. Der Kunde hält NicLen von sämtlichen Ansprüchen, Abgaben, Bussen, Standgeldern, Lagerkosten, Verzögerungsschäden und sonstigen Aufwendungen schadlos, die auf unrichtigen, unvollständigen oder verspäteten Angaben des Kunden oder auf der Verletzung solcher Vorschriften beruhen.

§22 Frachtpapiere und Zollabwicklung

1. Als Auftraggeber des Transports ist der Kunde verpflichtet, sämtliche gesetzlich vorgeschriebenen Frachtpapiere zur Verfügung zu stellen.
2. Gleiches gilt für alle erforderlichen Zoll-, Ausfuhr-, Einfuhr- und Transitdokumente, insbesondere bei grenzüberschreitenden Lieferungen, Verkäufen oder Vermietungen. Sämtliche mit Zollabwicklung, Einfuhr, Ausfuhr, Abgaben, Gebühren und Bewilligungen verbundenen Kosten trägt der Kunde, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vereinbart wurde.
3. Der Kunde hat NicLen insbesondere zutreffende Angaben zu Warenwert, Ursprung, Zolldatennummer, Exportkontrollklassifikation, Empfänger, Endverwender, Endverwendungszweck, Gefahrgutklassifikation, Verpackung, Gewicht, Abmessungen und erforderlichen Begleitdokumenten zu liefern. NicLen ist berechtigt, die Durchführung der Leistung zu verweigern oder auszusetzen, solange erforderliche Angaben, Dokumente oder Bewilligungen fehlen oder berechnete Zweifel an der rechtlichen Zulässigkeit der Leistung bestehen.
4. Soweit für eine grenzüberschreitende Lieferung, Vermietung, Rückführung oder sonstige Bewegung von Gegenständen temporäre Einfuhrverfahren, Carnet-ATA-Verfahren, Wiederausfuhrnachweise oder vergleichbare Verfahren in Betracht kommen, ist deren rechtzeitige Beantragung, Durchführung und Beendigung Sache des Kunden, sofern NicLen diese Aufgabe nicht ausdrücklich schriftlich übernommen hat.



General Terms and Conditions NicLen CH AG

English

§1 Scope

1. These General Terms and Conditions (hereinafter referred to as the "GTC") form the basis of and are an integral part of all contractual relationships between NicLen CH AG (hereinafter referred to as "NicLen") and its contractual partners (hereinafter referred to as the "Customer"), which relate to the hire or sale of goods and the associated goods and services provided by NicLen.
2. These Terms and Conditions apply exclusively. Any conflicting general terms and conditions of the Customer shall not apply unless NicLen has expressly agreed to their validity in writing or in another verifiable written form.
3. The procurement conditions of public contracting authorities may form part of the contract, subject to prior agreement and express written consent.
4. Where services, supplies, lettings or transport operations have a foreign element, these General Terms and Conditions shall apply only in so far as they are not precluded by any mandatory provisions of the relevant foreign law. The Customer is obliged to inform NicLen, prior to the conclusion of the contract, of all circumstances relevant to international procurement, in particular the country of use, the country of supply, transit countries, end users, intended use, official authorisations, import and export restrictions, and any circumstances relevant to consumer protection law.

§2 Offer and conclusion of contract

1. NicLen's services are aimed exclusively at companies, legal entities governed by public law, public-law bodies and self-employed individuals. The conclusion of a contract with consumers as defined by Swiss consumer law is excluded, to the extent permitted by law.
2. If, notwithstanding this restriction, the Customer acts as a consumer, or if a consumer contract is deemed to exist under mandatory domestic or foreign law, all mandatory consumer protection provisions shall remain applicable. This applies in particular to mandatory restrictions imposed by the state in which the consumer has their habitual residence regarding the right of withdrawal, information, guarantees, jurisdiction and choice of law.
3. Upon request, the Customer must provide suitable evidence of their status as a business entity or their authorisation to enter into the contract.
4. Offers made by NicLen are subject to change and non-binding, unless they are expressly stated to be binding. The Customer's placement of an order shall be deemed a binding offer as defined by the Swiss Code of Obligations.
5. Orders shall be placed and confirmed in writing or in any other verifiable written form, unless mandatory law requires a more stringent form.
6. NicLen may accept the Customer's binding offer in writing or in another verifiable text form within 14 days of receiving the order. In the case of lease agreements, acceptance may also take place no later than 10 days before the desired start date of the hire.
7. The Customer is obliged to provide NicLen, without being asked, with all the information necessary for the performance of the contract, ensuring that it is correct, complete and provided in a timely manner. If information is not provided in good time, NicLen is entitled to suspend performance of the contract and to charge the Customer for any additional costs arising from the extra work or delay, at the actual cost or the market rate.
8. The General Terms and Conditions of NicLen CH AG apply. By placing an order, the Customer confirms that they have received this information prior to the conclusion of the contract or have taken note of it via the access details provided by NicLen. Particular attention should be paid to the provisions relating to limitation of liability, transport and dangerous goods obligations, flat-rate cancellation fees, retention of title, choice of law and jurisdiction.
9. NicLen shall not be liable for any damage arising from incorrect, late or incomplete information provided by the Customer, to the extent permitted by law and provided that NicLen is not itself at fault due to gross negligence or wilful misconduct.
10. Any verbal or written advice provided by NicLen in connection with the preparation of a quotation is given to the best of its knowledge and only to the extent necessary for the preparation of the quotation. It does not constitute legal, tax, safety or technical advice, nor does it replace an assessment carried out by suitably qualified specialists. NicLen's liability is reserved solely in accordance with mandatory statutory provisions and the liability provisions set out in these General Terms and Conditions.

§3 Place of performance, time of performance, transport

1. The place of performance is the registered office of NicLen CH AG. The Customer is obliged to collect the goods covered by the contract from the place of performance.
2. In the case of a hire agreement, the Customer is obliged to return the hired items to the same place of performance upon expiry of the agreed hire period.
3. The Customer is obliged to accept the subject-matter of the contract at the time it is made available to them in accordance with the contract. If the Customer is in default of acceptance or fails to fulfil other obligations to cooperate, they may be charged for any additional costs incurred as a result.

General Terms and Conditions NicLen CH AG

English

4. If NicLen dispatches items covered by the contract at the Customer's request, this is done at the Customer's expense and risk. In the case of deliveries, unless otherwise agreed in the contract or as otherwise permitted by law, title and risk shall pass to the Customer upon handover to the forwarding agent, the carrier or any other person commissioned to carry out the dispatch.
5. Where the goods are classified as dangerous goods as defined by the current version of the ADR, the Customer will receive a list of the items relevant for ADR as an annex to the order.
6. The Customer is obliged to take full account of the information contained in this list when planning, organising and carrying out the transport, and to comply with all relevant statutory requirements and official regulations, in particular the applicable ADR regulations.
7. The Customer warrants that the vehicles, equipment and personnel used to carry out the transport comply with the applicable legal and regulatory requirements for the transport of dangerous goods. In particular, the Customer must ensure that the drivers employed hold a valid ADR training certificate and possess all other necessary qualifications and training.
8. The Customer is responsible for ensuring that the transport is carried out properly and shall indemnify NicLen against all third-party claims, damages, fines, costs and other expenses arising from a breach of the relevant dangerous goods regulations by the Customer, its staff or third parties engaged by it, insofar as NicLen is not strictly liable for such matters.
9. In the case of cross-border transport, the Customer must also ensure that the regulations of the transit and destination countries are complied with. This includes, in particular, regulations relating to dangerous goods, road traffic, customs, export controls, sanctions, imports, packaging, labelling, waste disposal and product safety. The Customer must provide NicLen with all the necessary information, documents and authorisations in a timely, complete and accurate manner.

§4 Prices

1. Unless otherwise agreed in individual cases, the prices valid at the time the contract is concluded, ex-warehouse, shall apply, plus the statutory value-added tax applicable at the time the service is provided.
2. The prices stated in the relevant quotation or order apply exclusively to the specific contract and are determined on a case-by-case basis. The Customer is not entitled to the same terms and conditions for future contracts.
3. Additional services, in particular transport, installation and support provided by qualified staff, shall be invoiced in accordance with a separate agreement.

§5 Payment

1. Unless different terms of payment have been validly agreed, the full remuneration is payable without any deductions or discounts by the agreed start date of the contract at the latest (payment in advance). NicLen is only obliged to hand over the objects of agreement and to provide the services on a concurrent basis, subject to full payment of the remuneration.
2. The date on which NicLen receives the payment determines whether the payment was made in time.
3. The Customer's rights of set-off and retention are excluded unless the Customer's counter-claims have been legally established or are undisputed and arise from the same contract. We reserve the right to exercise any mandatory statutory rights.
4. If the Customer defaults on a payment, they shall be liable to pay default interest at a rate of 5 per cent per annum without further notice, provided that a specific due date has been agreed or that default has otherwise occurred in accordance with Article 102 of the Swiss Code of Obligations. We reserve the right to agree on a higher rate of interest for late payment in individual cases.
5. We reserve the right to claim further damages arising from the delay.
6. If, after the contract has been concluded, there are indications that the Customer may become insolvent, NicLen shall be entitled to make any outstanding deliveries only upon receipt of payment in advance or the provision of security. If the advance payment or security deposit is not provided even after a reasonable grace period has expired, NicLen may withdraw from some or all of the contracts concerned, either in whole or in part.

§6 Warranty, liability and compensation

1. The Customer shall be liable for any damage, loss or other impairment to the contractual items provided, in accordance with the terms of the contract and applicable Swiss law, in particular up to the replacement value. This also applies to used, faulty or lost light bulbs, as well as to other parts, including small parts and accessories.
2. The Customer is obliged to check the items immediately upon delivery to ensure they are complete and free from defects, and to notify NicLen of any defects without delay. In the case of lease agreements, the obligations to inspect and give notice of defects set out in this paragraph shall apply only in so far as they do not exclude or

General Terms and Conditions NicLen CH AG

English

restrict the hirer's mandatory rights, in particular rights arising from defects for which the hirer is not responsible. This is without prejudice to the Customer's obligation to report defects without delay and to minimise damage. If the Customer fails to carry out an inspection and/or report any defects, the condition of the items provided shall be deemed to have been accepted and free from defects, provided that this is not precluded by mandatory statutory provisions and that the defect in question is not one that could not have been detected during a proper inspection.

3. If a defect becomes apparent at a later date, the Customer must report it immediately upon discovery. Otherwise, the condition of the items provided under the contract shall be deemed to have been accepted and free from defects, including in respect of this defect. If the Customer fails to give notice, they shall not be entitled – without prejudice to any further claims by NicLen – to assert any warranty claims, claims for damages arising from non-performance, claims arising from unjust enrichment, or to seek the rescission or termination of the contract on the grounds of this defect.

4. In accordance with the general rules on the burden of proof, the Customer bears the burden of proving the facts on which the claim is based, in particular the defect, the date on which it was discovered, and that the notice of defect was given in a timely and proper manner.

5. Where an initial defect has been reported in good time, NicLen may, at its discretion, offer to rectify the defect, provide a replacement or carry out repairs, insofar as this is permitted by law and in accordance with the contractual agreements.

6. To the extent permitted by law, NicLen shall only be liable for direct losses caused by NicLen's wilful misconduct or gross negligence. In the event of slight negligence, NicLen's liability shall, to the extent permitted by law, be limited to damage that is typical for the contract, foreseeable and directly caused. Any further liability, in particular for indirect damage, consequential damage, loss of profit, loss of production, loss of use and other purely financial losses, is excluded, unless mandatory law provides otherwise.

7. We reserve the right to accept liability for damage caused intentionally or through gross negligence, as well as for circumstances that give rise to mandatory liability. The above limitations of liability shall also apply mutatis mutandis to NicLen's organs, employees, agents and subcontractors, unless mandatory law provides otherwise.

8. The Customer undertakes to take appropriate measures to prevent and minimise damage.

9. The Customer undertakes, to the extent permitted by law, to include the above limitations of liability in its contracts with third parties for the benefit of NicLen. If the Customer fails to do so, they shall indemnify NicLen against any corresponding claims by third parties, insofar as NicLen is not strictly liable to those third parties.

10. NicLen shall not be liable to the Customer for any loss or damage arising as a direct or indirect consequence of unforeseeable, unavoidable events beyond NicLen's control. These include, in particular, natural disasters, official orders, war, civil unrest, epidemics, industrial action, and disruptions to supply chains, energy supplies or transport routes. For the duration of such a disruption, NicLen's obligations in this regard are suspended. If the disruption lasts for more than six months or if there is no end in sight, both parties are entitled to withdraw from the contract in question.

§7 Termination of the contract

1. Notwithstanding the cancellation terms set out separately, the contract may only be terminated by either party for good cause.

2. NicLen is entitled to terminate the contract with immediate effect or to rescind it on grounds of just cause, in particular if there is a significant deterioration in the Customer's financial circumstances, if debt collection or enforcement proceedings are initiated against the Customer, or if bankruptcy, composition or similar proceedings are commenced or an application is made for such proceedings to be commenced.

3. Where the parties have agreed to payment by instalments, NicLen shall be entitled, once payment is in arrears and a reasonable grace period has elapsed without action being taken, to refuse to perform the contract, to withdraw from the contract or to terminate the contract without notice on grounds of material breach. We reserve the right to assert further claims, in particular for compensation for losses arising from delay.

4. Where the contract covers several items, the rescission or termination of the entire contract on the grounds of a defect in a single item may only be sought if the items are regarded as forming a single unit in accordance with the purpose of the contract and the defect significantly impairs the intended functionality of the items as a whole. The Customer's contributory negligence remains subject to the general rules of Swiss law.

§8 Third-party rights

The Customer must ensure that the goods are free from all encumbrances, claims, liens and other third-party rights. The Customer is obliged to notify NicLen immediately, providing all necessary documents, if the items are seized, attached, subject to a right of retention or otherwise claimed by third parties. The Customer shall bear all costs, including reasonable legal costs, necessary to defend against such third-party infringements.

General Terms and Conditions NicLen CH AG English

§9 General final provisions

1. These terms and conditions, as well as all legal relationships between NicLen and the Customer, shall be governed by Swiss substantive law, to the exclusion of Swiss conflict-of-laws rules and, to the extent permitted, to the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG). This is without prejudice to any mandatory provisions of the applicable international private law, consumer law, transport law, customs law, export control law and sanctions law. German is the language used in negotiations and contracts.
2. The place of performance and the exclusive venue for all disputes arising out of or in connection with the contractual relationship shall, to the extent permitted by law, be the competent courts at the registered office of NicLen CH AG. We reserve the right to invoke any mandatory statutory places of jurisdiction.
3. This is without prejudice to mandatory provisions of Swiss law relating to consumer protection, data protection, product liability, transport, customs, export controls, sanctions and other mandatory legal provisions. In the case of services with an international element, mandatory provisions of the relevant country of operation, delivery, transit or destination shall also apply.
4. In the case of contracts with an international element, the Customer is responsible for checking whether there are any specific public-law requirements, authorisations, testing obligations, reporting obligations, technical standards, import restrictions, export controls, sanctions, product safety regulations or disposal regulations in the country of use, delivery, transit or destination. Unless NicLen has expressly undertaken such an obligation in writing, NicLen is under no obligation to review foreign public law provisions.
5. Should any provision of these General Terms and Conditions be or become invalid, or have not been validly incorporated into the contract, this shall not affect the validity of the remaining provisions and agreements. The parties undertake to agree, by way of alternative, on a valid provision which, as far as possible, reflects the documented intentions of the parties in both economic and legal terms.
6. There are no verbal side agreements. Any amendments or additions to these provisions must be made in writing or in another verifiable written form, unless mandatory law requires a stricter form.
7. Technical specifications, in particular manufacturers' specifications, illustrations, dimensions, weights, performance data and other technical descriptions, are provided without warranty, unless they have been expressly guaranteed or agreed as essential contractual characteristics. We reserve the right to correct any errors and to make non-essential changes to models, prices and delivery options.

Terms and conditions of hire NicLen CH AG English

In the case of hire or loan, the terms and conditions of hire set out in this section apply in addition to the General Terms and Conditions.

§10 The Customer's obligations in respect of hire

1. The hired items must be treated with care. The Customer is obliged to use the hired items properly during the hire period, to protect them and to carry out, at their own expense, the routine care and maintenance required for their proper use, unless this is expressly the responsibility of NicLen. NicLen's statutory obligations as the lessor to hand over and maintain the hired items in a condition suitable for their contractual use remain reserved. However, the Customer is responsible for day-to-day maintenance, proper use, and any costs or damage arising from improper use, an inadequate power supply, loss, theft or a breach of their duty to cooperate.
2. The hired items may only be installed, operated and dismantled in accordance with the technical specifications and exclusively by qualified personnel. The Customer must ensure ongoing compliance with all applicable safety regulations, accident prevention regulations, official requirements and the legal provisions in force in the respective country of use regarding the use, operation, storage and transport of the hired items.
3. The Customer must ensure an uninterrupted supply of electricity for the use of the hired items. The Customer is liable for any breakdowns or damage to the hired items resulting from power cuts, power interruptions or voltage fluctuations. This applies regardless of whether the Customer is at fault.
4. Any breach of the provisions of this paragraph shall be deemed a breach of contract and shall entitle NicLen, in accordance with the provisions of Swiss law and subject to any mandatory provisions, to terminate the contract with immediate effect on grounds of material breach and to claim damages.

§11 Period of performance and transfer for use

1. In the case of a hire contract, the hire period begins on the agreed date of collection of the hired items from the NicLen warehouse (start of hire) and ends on the agreed date of return of the hired items to the NicLen warehouse (end of hire). Even when transport is arranged by NicLen, the date of dispatch from the warehouse or return to the warehouse is decisive for the start and end of the hire period. The hire period also includes the days on which the hired items are collected or delivered by NicLen and returned or collected by NicLen (even partial days count as full hire days).
2. The collection must take place on the agreed start date of the hire, during collection hours (Monday to Friday from 2:00 pm to 5:30 pm) at the NicLen warehouse in Mettmenstetten.
3. NicLen undertakes to make the hired items available at the warehouse in Mettmenstetten in a condition suitable for their intended use for the duration of the agreed hire period.

§12 Return of hired items

1. The item(s) must be returned on the agreed date at the end of the lease period during the return times (Monday to Friday from 09:00 am to 11:00 am) at the NicLen warehouse in Mettmenstetten.
2. The Customer is obliged to return the hired items in full, clean, tidy and in perfect condition. The recording of quantities upon return, as well as any visual inspection of the items' external condition, is carried out solely for the purpose of provisionally documenting the returned hired items. A confirmation of return does not constitute acknowledgement of the return in full, the completeness of accessories and small parts, the integrity of the goods, their functionality or their condition as stipulated in the contract. NicLen is entitled to subject the returned hired items to a thorough technical, functional and completeness check following their return, including checks carried out by NicLen GmbH or other qualified third parties. NicLen will notify the Customer without delay of any defects, damage, malfunctions or missing accessories that were not apparent during the standard return inspection, as soon as these are identified. This is subject to any mandatory legal provisions.
3. The agreed hire period must be strictly adhered to. If this is not possible, the Customer must inform NicLen immediately in writing or in another verifiable text format. For each day by which the return deadline is exceeded, the Customer must pay the full agreed daily fee; where applicable, this shall be calculated on the basis of the originally agreed total price. NicLen reserves the right to claim further damages.

§13 Cancellation policy

1. The Customer may cancel the contract before the start of the hire period upon payment of a booking fee, unless otherwise agreed in the individual contract. The cancellation must be made in writing or in another verifiable text form.
2. The booking fee is payable at the time of cancellation and is calculated as follows:

30 days or more before the start of the hire period	20% of the rental fee
29 - 10 days before the start of the hire period	50% of the rental fee

Terms and conditions of hire NicLen CH AG

English

9 - 3 days before the start of the hire period	80% of the rental fee
2 days or fewer before the start of the hire period	100% of the rental fee

3. The date on which the cancellation notice is received by NicLen shall be deemed the date of cancellation. The above flat-rate fees also apply to additional services in accordance with Section 4(3), provided that NicLen has reserved the necessary capacity, made the necessary arrangements or incurred the relevant expenses in this regard. The Customer has the right to prove that NicLen has suffered no loss or a substantially lower loss; NicLen reserves the right to prove that the loss was greater.

4. In the event of a valid withdrawal or termination by NicLen, NicLen shall be entitled to claim damages in accordance with the applicable law. The flat-rate provisions referred to in paragraph 2 may be used as a basis for calculating damages, provided that they reasonably reflect the damage actually incurred or typically to be expected and that no mandatory statutory provisions preclude this.

§14 Warranty during the hire period

Claims by the Customer arising from defects occurring during the hire period whilst the equipment is in their care, as a result of improper use, incorrect operation, a faulty power supply, loss, theft or any other breach of duty on the part of the Customer, are excluded to the extent permitted by law. This does not apply to defects for which NicLen is responsible, which already existed at the time of handover, or which cannot be excluded under mandatory law. The Customer must notify NicLen immediately if a defect arises or if measures are required to protect the hired items against unforeseen risks.

§15 Assets hired on a long-term basis

1. Where the originally agreed hire period for hired items exceeds two months, the provisions of this paragraph shall apply in addition. These obligations shall also apply from the point at which the hire period exceeds two months as a result of a subsequently agreed extension, or where the Customer retains possession of the hired items for longer than two months for any other reason.

2. The Customer is obliged to carry out the legally required technical inspections and maintenance of the hired items independently and at their own expense. This applies only insofar as these inspection and maintenance obligations arise whilst the goods are in the Customer's care, due to their operation, place of use, manner of use or the duration of their provision, and do not apply to NicLen under mandatory law. Upon request, NicLen will provide information regarding upcoming inspection and maintenance dates.

3. If the Customer returns the hired items without having carried out the work required, NicLen is entitled, without further notice or setting a deadline, to carry out the necessary work at the Customer's expense or to have it carried out by third parties.

4. If a defect arises in items let on a long-term basis, the burden of proof regarding all the conditions for a claim – in particular the defect itself, the time at which the defect was discovered, and the timeliness of the notice of defect – lies with the Customer. In particular, compliance with the measures set out in clauses 10 and 15 of these terms and conditions must be demonstrated.

§16 Lighting equipment

All light bulbs supplied by NicLen must be returned in full. In the event of damage or loss, Section 6 applies accordingly. The cost of lighting equipment purchased by the Customer during the hire period will not be refunded.

§17 Insurance of hired items

The Customer is obliged to take out proper and adequate insurance against the risks associated with the hired items, in particular loss, theft, damage and third-party liability, for an amount at least equal to the replacement value of the hired items. Proof of insurance must be provided to NicLen upon request.

Terms and Conditions of Sale NicLen CH AG English

When purchasing new and second-hand items, the terms and conditions of sale set out in this section apply in addition to the general terms and conditions.

§18 Inspection of goods

Upon purchase, the Customer must inspect the goods immediately upon receipt and report any defects without delay in writing or in another verifiable written form, in accordance with Article 201 of the Swiss Code of Obligations. Any obvious defects must be reported within 72 hours of receipt at the latest.

§19 Retention of title

1. Where the parties agree on a retention of title, title to the goods delivered shall remain with NicLen until all of NicLen's claims have been paid in full. A retention of title has effect in rem only if and to the extent that it is entered in the register of retentions of title at the purchaser's place of residence or registered office, in accordance with Article 715 of the Swiss Civil Code. The Customer undertakes to provide all the information required for such a registration and to cooperate as necessary. Until title has passed, the Customer must store the delivered goods separately, in such a way that they are clearly identifiable, and with due care, and must insure them adequately against damage, loss and theft.
2. If an item supplied subject to retention of title is taken abroad, or if a retention of title established abroad is brought into Switzerland, the Customer shall bear the risk and responsibility for ensuring that all registrations, notifications or other security measures required for the validity of the retention of title under the relevant applicable law are carried out in good time, unless NicLen has expressly assumed these obligations in writing.

§20 Warranty in the event of purchase

1. The warranty period for new goods is, insofar as permitted by law and unless otherwise agreed in the contract, 12 months from the date of delivery or the transfer of risk. This is subject to mandatory statutory provisions and expressly warranted characteristics.
2. Insofar as the contract of sale is to be classified as a consumer contract under mandatory law, notwithstanding the B2B nature of these General Terms and Conditions, the mandatory statutory rights relating to warranties, guarantees, information and the right of withdrawal under the applicable consumer law shall remain reserved.
3. Second-hand goods are sold in the condition they are in at the time of collection. Any warranty, guarantee or liability on the part of NicLen is excluded to the extent permitted by law; this does not apply to expressly warranted characteristics or defects that have been deliberately concealed.
4. Any warranties granted to the Customer by a manufacturer or a third party do not give rise to any obligation on the part of NicLen, unless NicLen expressly accepts such a warranty. The Customer is obliged, at their own expense, to ensure that the conditions for making such warranty claims are met. In particular, the Customer shall bear the costs of transport to and collection from the manufacturer, assembly and dismantling, and, where applicable, the costs of a replacement unit, unless otherwise agreed with the manufacturer.
5. In the event of a valid complaint regarding a defect that has been raised in good time, NicLen may, at its discretion, remedy the defect by repair, replacement or any other appropriate means of fulfilling the contract, insofar as this is permitted under Swiss law.
6. The Customer shall bear the transport risk and transport costs associated with rectifying a defect, insofar as this is permitted by law and unless otherwise agreed in the contract.

Terms and conditions for transport and warehousing services NicLen CH AG English

Where NicLen is responsible for transport or storage, the terms and conditions set out in this section apply in addition to the General Terms and Conditions.

§21 Transport services provided by NicLen

1. Unless otherwise agreed in these General Terms and Conditions or in the individual contract, the relevant provisions of Swiss law shall apply to transport and freight forwarding services, in particular the provisions of the Swiss Code of Obligations relating to contracts of carriage and freight forwarding. In the case of international transport, mandatory international conventions and public law regulations – in particular the ADR, CMR, customs, export control, sanctions and transit regulations – remain subject to application.
2. The provisions regarding the place of performance remain unaffected.
3. In the case of shipments organised or carried out by NicLen, NicLen is regarded as a freight forwarder, carrier or logistics service provider, depending on the specific terms of the contract; the Customer is regarded as the principal.
4. The Customer must ensure that the hired/purchased items can be delivered to or collected from the agreed delivery or collection address at the agreed time. The Customer must ensure that there are sufficient and suitable staff available to carry out the loading or unloading, and must carry out these operations themselves.
5. In the case of free-of-charge route deliveries, NicLen reserves the right to carry out deliveries up to three working days before the agreed service date and collections up to three working days after the agreed service date. The provisions relating to the place of performance and the hire period shall remain unaffected when determining the start and end of the hire period and the date of performance.
6. Even in the case of free-of-charge route transport, the Customer is deemed to be the principal as defined by the applicable transport and freight forwarding legislation.
7. NicLen accepts no obligation to verify, in relation to transport and freight forwarding services, whether a specific transaction complies with commercial, customs, tax, export control, sanctions, dangerous goods or product safety legislation, unless this has been expressly agreed in writing. The Customer shall indemnify NicLen against all claims, charges, fines, demurrage charges, storage costs, damages resulting from delay and other expenses arising from incorrect, incomplete or late information provided by the Customer or from a breach of such regulations.

§22 Shipping documents and customs clearance

1. As the party commissioning the transport, the Customer is obliged to provide all the freight documents required by law.
2. The same applies to all necessary customs, export, import and transit documents, particularly in the case of cross-border deliveries, sales or hire. All costs associated with customs clearance, imports, exports, duties, charges and licences shall be borne by the Customer, unless expressly agreed otherwise.
3. In particular, the Customer must provide NicLen with accurate details regarding the value of the goods, their origin, customs tariff code, export control classification, consignee, end-user, end-use, dangerous goods classification, packaging, weight, dimensions and any required accompanying documents. NicLen is entitled to refuse or suspend the provision of the service for as long as the necessary information, documents or authorisations are missing, or where there are reasonable doubts as to the legal validity of the service.
4. Where temporary import procedures, ATA carnet procedures, re-export certificates or similar procedures are applicable to the cross-border delivery, hire, return or other movement of goods, the Customer is responsible for applying for, carrying out and completing these procedures in good time, unless NicLen has expressly undertaken this task in writing.

Conditions générales de vente NicLen CH AG Français

§1 Domaine de validité

1. Les présentes conditions générales de vente (ci-après dénommées « CGV ») constituent la base de toutes les relations contractuelles entre NicLen CH AG (ci-après dénommée « NicLen ») et ses partenaires contractuels (ci-après dénommés « clients ») et qui ont pour objet la location ou la vente d'articles ainsi que les prestations de services et les prestations matérielles y afférentes fournies par NicLen, et en sont une partie intégrante.
2. Les présentes conditions générales de vente s'appliquent exclusivement. Toutes conditions générales de vente divergentes du client ne s'appliquent pas, sauf si NicLen a expressément accepté leur validité par écrit ou sous une autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve.
3. Les conditions d'achats des pouvoirs adjudicateur peuvent faire partie intégrante du contrat après accord préalable et consentement écrit explicite.
4. Dans la mesure où les prestations, livraisons, locations ou transports présentent un lien avec l'étranger, les présentes CGV ne s'appliquent que dans la mesure où elles ne sont pas contraires aux dispositions impératives du droit applicable du pays étranger. Le client est tenu d'informer NicLen, avant la conclusion du contrat, de tous les éléments essentiels relatifs à l'importation depuis l'étranger, notamment le pays de destination, le pays de livraison, les pays de transit, l'utilisateur final, la destination finale, les autorisations administratives, les restrictions à l'importation et à l'exportation, ainsi que les éléments relevant de la législation relative à la protection des consommateurs.

§2 Offre et conclusion du contrat

1. Les offres de NicLen s'adressent exclusivement aux entreprises, aux personnes morales de droit public, aux collectivités de droit public ainsi qu'aux travailleurs indépendants. La conclusion d'un contrat avec des consommateurs au sens du droit suisse de la consommation est exclue, dans la mesure où la loi le permet.
2. Si, nonobstant cette restriction, le client agit en tant que consommateur ou consommatrice, ou s'il y a lieu de considérer qu'il s'agit d'un contrat de consommation en vertu du droit coercitif national ou étranger, toutes les dispositions impératives en matière de protection des consommateurs restent applicables. C'est particulièrement valable pour les restrictions impératives en matière de droit de rétractation, d'information, de garantie, de juridiction compétente et de choix de la loi applicable prévues par l'État dans lequel le consommateur ou la consommatrice a sa résidence habituelle.
3. Sur demande, le client doit fournir une preuve appropriée de son statut d'entrepreneur ou de son droit de conclure le contrat.
4. Les offres de NicLen sont fournies sans engagement et ne sont pas contraignantes, sauf si elles sont expressément désignées comme telles. La passation de commande par le client est considérée comme une offre ferme au sens du Code suisse des obligations.
5. La passation et la confirmation de commande sont effectuées par écrit ou sous toute autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve, dans la mesure où le droit coercitif n'exige pas une forme plus stricte.
6. NicLen peut accepter la demande ferme du client dans un délai de 14 jours à compter de la réception de la commande, par écrit ou sous toute autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve. Dans le cas d'un contrat de location, l'acceptation peut également intervenir au plus tard 10 jours avant la date de début de location souhaitée.
7. Le client est tenu de fournir à NicLen sans y être invité toutes les informations nécessaires à l'exécution du contrat de manière exacte, complète et en temps utile. Si les informations ne sont pas fournies dans les délais impartis, NicLen est en droit de suspendre l'exécution du contrat et/ou de facturer au client les frais supplémentaires résultant de la charge de travail supplémentaire ou du retard, à leur montant réel ou à celui en vigueur sur le marché.
8. Ce sont les conditions générales de vente de NicLen CH AG qui s'appliquent. En passant commande, le client confirme avoir pris connaissance des présentes conditions avant la conclusion du contrat, soit en les ayant reçues, soit en les consultant au moyen du lien fourni par NicLen. Merci de porter une attention particulière aux dispositions relatives à la limitation de responsabilité, aux obligations en matière de transport et de marchandises dangereuses, aux frais forfaitaires d'annulation, à la réserve de propriété, au choix de la loi applicable et à la juridiction compétente.
9. NicLen décline toute responsabilité quant aux dommages résultant d'informations erronées, tardives ou incomplètes fournies par le client, dans la mesure où la loi le permet et où aucune négligence grave ou intentionnelle de la part de NicLen n'est en cause.
10. Tout conseil oral ou écrit fourni par NicLen dans le cadre de l'établissement d'un devis est donné en toute bonne foi et uniquement dans la mesure où cela est nécessaire à l'établissement dudit devis. Il ne constitue en aucun cas un conseil du domaine juridique, fiscal, de sécurité ou technique, et ne remplace pas un examen effectué par un personnel spécialisé dûment qualifié. La responsabilité de NicLen n'est engagée que dans les limites prévues par les dispositions légales impératives et les clauses de responsabilité des présentes CGV.

§3 Lieu d'exécution, date de la prestation, transport

1. Le lieu d'exécution est le siège social de NicLen CH AG. Le client est tenu de venir prendre en charge les

Conditions générales de vente NicLen CH AG

Français

marchandises du contrat au lieu d'exécution.

2. En cas de location, le client est tenu de restituer le bien loué à l'issue de la période de location convenue, au même lieu de prestation.

3. Le client est tenu d'accepter ces marchandises dès qu'elles sont mises à sa disposition conformément au contrat. Si le client est en retard dans la réception de la marchandise ou s'il ne respecte pas ses autres obligations de coopération, les frais supplémentaires qui en découlent peuvent lui être facturés.

4. Si NicLen expédie les objets du contrat à la demande du client, cet envoi est fait aux frais et aux risques du client. Lors de la livraison, les bénéfices et les risques sont transférés au client dès la remise de la marchandise au transporteur, au transitaire ou à toute autre personne chargée de l'expédition, dans la mesure où la loi le permet et sauf accord contraire dans le contrat.

5. Dans la mesure où les marchandises doivent être classées comme marchandises dangereuses au sens de la version en vigueur de l'ADR, le client reçoit, avec la confirmation de la commande, une liste des articles concernés par l'ADR en annexe de la commande.

6. Le client est tenu de prendre en compte l'intégralité des informations contenues dans le présent document lors de la planification, de l'organisation et de l'exécution du transport, et de respecter l'ensemble des dispositions légales et réglementaires applicables, en particulier les dispositions de l'ADR en vigueur.

7. Le client garantit que les véhicules, les équipements et le personnel employés pour effectuer le transport sont conformes aux exigences légales et réglementaires en vigueur en matière de transport de marchandises dangereuses. Il doit notamment s'assurer que les conducteurs affectés à ces missions sont titulaires d'un certificat de formation ADR en cours de validité et jouissent de toutes les autres qualifications et formations requises.

8. Le client est responsable du bon déroulement du transport et dégage NicLen de toute responsabilité en cas de réclamations de tiers, de dommages, d'amendes, de frais et de toute autre dépense résultant d'une infraction aux réglementations applicables en matière de marchandises dangereuses par le client, son personnel ou des tiers mandatés par lui, dans la mesure où NicLen n'en est pas impérativement responsable.

9. Dans le cas de transports transfrontaliers, le client doit en outre s'assurer du respect des réglementations des pays de transit et de destination. Celles-ci comprennent notamment les réglementations relatives aux marchandises dangereuses, à la circulation routière, aux douanes, au contrôle des exportations, aux sanctions, aux importations, à l'emballage, à l'étiquetage, à l'élimination des déchets et à la sécurité des produits. Le client doit fournir à NicLen toutes les informations, tous les documents et toutes les autorisations nécessaires à cet effet, en temps utile, de manière exhaustive et exacte.

§4 Prix

1. Sauf accord individuel autre, les prix en vigueur au moment de la conclusion du contrat s'appliquent, départ entrepôt, majorés de la taxe sur la valeur ajoutée légale en vigueur au moment de la prestation.

2. Les prix indiqués dans l'offre ou la commande correspondante s'appliquent exclusivement au contrat en question et sont fixés individuellement à cet effet. Le client ne peut prétendre aux mêmes conditions pour les contrats futurs.

3. Les prestations supplémentaires, notamment le transport, le montage et l'assistance par un personnel qualifié, sont rémunérées sur la base d'un accord séparé.

§5 Paiements

1. Sauf si des conditions de paiement différentes ont été convenues de manière valable, la totalité de la rémunération est due sans déduction ni escompte au plus tard à la date de début du contrat convenue (paiement anticipé). NicLen n'est tenu de livrer les objets du contrat et de fournir les prestations qu'au fur et à mesure, moyennant le paiement intégral de la rémunération.

2. C'est la date de réception du paiement par NicLen qui est décisive.

3. Les droits de compensation et de rétention du client sont exclus, dans la mesure où les contre-prétentions du client ont été statuées de manière valable en droit ou sont incontestées et découlent du même contrat. Ceci ne porte pas atteinte à aux droits coercitifs légaux.

4. En cas de retard de paiement de la part du client, il est redevable, sans autre mise en demeure, d'un intérêt moratoire de 5 % par an, dans la mesure où une date d'échéance précise a été convenue ou si le retard est survenu d'une autre manière conformément à l'art. 102 du CO. Nous nous réservons le droit de convenir d'un taux d'intérêt moratoire plus élevé dans certains cas particuliers.

5. Sous réserve de la possibilité de faire valoir d'autres dommages de retard.

6. Si, après la conclusion du contrat, un risque d'insolvabilité du client devait apparaître, NicLen est en droit d'effectuer les livraisons restantes uniquement contre paiement anticipé ou constitution d'une garantie. Si ni le paiement anticipé ni la constitution d'une garantie n'est effectué même après l'expiration d'un délai supplémentaire raisonnable, NicLen peut résilier chacun des contrats concernés tout ou partie ou dans leur ensemble.

Conditions générales de vente NicLen CH AG

Français

§6 Garantie, responsabilités et dommages et intérêts

1. Le client est responsable des dommages, pertes ou autres atteintes subies par les biens contractuels mis à sa disposition, conformément aux dispositions du contrat et au droit suisse applicable, notamment à hauteur de leur valeur de remplacement. C'est également valable pour les ampoules usagées, défectueuses ou perdues, ainsi que pour les autres pièces, y compris les petites pièces et les accessoires.
2. Le client est tenu de vérifier immédiatement que les articles sont au complet et dénués de défauts lors de leur remise, et de signaler sans délai tout défaut à NicLen. Dans le cadre des contrats de location, les obligations de vérification et de réclamation prévues par le présent paragraphe ne s'appliquent que dans la mesure où elles n'excluent ni ne limitent les droits coercitifs du locataire, notamment ceux découlant de vices dont le client n'est pas responsable. Sous réserve de l'obligation pour le client de signaler immédiatement les défauts et de limiter le préjudice. Si le client omet de procéder à l'examen et/ou de signaler un défaut, l'état des biens mis à sa disposition est réputé accepté et exempt de défauts, dans la mesure où aucune disposition légale coercitive ne s'y oppose et qu'il ne s'agit pas d'un défaut non détectable lors d'un examen en bonne et due forme.
3. Si un défaut apparaît ultérieurement, le client doit le signaler sans délai dès qu'il en a pris connaissance. Dans le cas contraire, l'état des objets du contrat remis est considéré comme étant accepté/exempt de défauts, même au regard de ce défaut. Si le client omet de signaler le défaut, il n'est pas en droit de faire valoir des droits à la garantie pour défauts, des dommages-intérêts pour inexécution ou des droits pour enrichissement sans cause, ni de dissoudre ou résilier le contrat, ceci sans préjudice des autres recours de NicLen.
4. Conformément aux règles générales relatives à la charge de la preuve, il incombe au client d'apporter la preuve des faits justifiant sa réclamation, notamment en ce qui concerne le défaut, la date de sa constatation ainsi que la notification du défaut dans les délais et en bonne et due forme.
5. En cas de vice initial signalé dans les délais, NicLen peut, à sa discrétion, proposer une amélioration ultérieure, une livraison de remplacement ou une réparation, dans la mesure où cela est autorisé par la loi et conforme aux dispositions contractuelles.
6. Dans la mesure où la loi le permet, NicLen n'est responsable que des dommages directs causés par un comportement intentionnel ou une négligence grave de sa part. En cas de négligence légère, la responsabilité de NicLen est limitée, dans la mesure où la loi le permet, aux dommages prévisibles, directement causés et caractéristiques du contrat. Toute autre responsabilité, notamment en cas de dommages indirects ou consécutifs, de manque à gagner, d'arrêt de production, de perte d'usage et de tout autre préjudice purement matériel, est exclue, sauf disposition contraire du droit coercitif.
7. Nous nous réservons le droit d'engager notre responsabilité en cas de dommages causés intentionnellement ou par négligence grave, ainsi qu'en cas de faits engageant impérativement notre responsabilité. Les limitations de responsabilité susmentionnées s'appliquent par analogie aux organes, salariés, auxiliaires et sous-traitants de NicLen, sauf disposition autre du droit coercitif.
8. Le client s'engage à prendre les mesures appropriées pour prévenir et limiter les dommages.
9. Le client s'engage à inclure les restrictions de la responsabilité susmentionnées, dans la mesure où elles sont légalement recevables, au profit de NicLen dans les contrats qu'il conclut avec des tiers. S'il ne respecte pas cette obligation, il dégage NicLen de toute responsabilité vis-à-vis des réclamations de tiers, dans la mesure où NicLen n'est pas impérativement responsable envers ces tiers.
10. NicLen décline toute responsabilité envers le client en cas de pertes ou dommages résultant, directement ou indirectement, d'événements imprévisibles, inévitables et échappant au contrôle de NicLen. Parmi ceux-ci, on compte les catastrophes naturelles, les mesures prises par les autorités, des guerres, les émeutes, les épidémies, les conflits sociaux, ainsi que les perturbations des chaînes d'approvisionnement, de l'approvisionnement en énergie ou des voies de transport. Les obligations correspondantes de NicLen sont suspendues pendant la durée d'une telle perturbation. Si cette perturbation dure plus de six mois ou si sa durée est imprévisible, les deux parties sont en droit de résilier le contrat correspondant.

§7 Résiliation du contrat

1. Sans préjudice des conditions d'annulation mentionnées séparément, le contrat ne peut être résilié par l'une ou l'autre des parties que pour motif grave.
2. NicLen est en droit de résilier le contrat avec effet immédiat ou pour motif grave, notamment en cas de détérioration significative de la situation financière du client, si des mesures de poursuite ou d'exécution sont engagées à son encontre, ou si une procédure de faillite, de succession ou toute autre procédure similaire est ouverte ou si son ouverture est demandée.
3. Si les parties ont convenu d'un paiement échelonné, NicLen est en droit, dès l'apparition d'un retard de paiement et après expiration d'un délai de grâce raisonnable, de refuser d'exécuter le contrat, de se retirer du contrat ou de le résilier pour motif grave sans préavis. Nous nous réservons le droit de faire valoir d'autres droits, notamment en matière d'indemnisation des dommages résultant du retard.

Conditions générales de vente NicLen CH AG

Français

4. Si le contrat porte sur plusieurs biens, la dissolution ou la résiliation de l'ensemble du contrat en raison d'un défaut affectant un seul bien ne peut être réclamée que si ces biens sont considérés comme formant un ensemble conformément à l'objectif du contrat et si le défaut compromet de manière substantielle la fonctionnalité de l'ensemble des biens. Une responsabilité partagée du client reste possible conformément aux dispositions générales du droit suisse.

§8 Droits de tiers

Le client doit garantir que les biens sont libres de toute charge, de toute action en responsabilité, de tout droit de gage, droit de rétention et de tout autre droit de tiers. Il est tenu d'informer NicLen sans délai, en lui remettant tous les documents nécessaires, dans le cas où les biens feraient néanmoins l'objet d'une saisie, d'un blocage, d'un droit de rétention ou seraient réclamés par des tiers de quelle manière que ce soit. Le client prend en charge l'ensemble des frais (y compris ceux de justice dans une mesure raisonnable) nécessaires pour se défendre contre de telles atteintes de la part de tiers.

§9 Dispositions finales générales

1. Les présentes conditions générales de vente ainsi que toutes les relations juridiques entre NicLen et le client sont régies par le droit matériel suisse, à l'exclusion du droit des résolutions des conflits de loi suisse et, dans la mesure où cela est autorisé, à l'exclusion de la Convention des Nations unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CVIM). Sous réserve des dispositions coercitives du droit international privé, du droit de la consommation, du droit des transports, du droit douanier, du droit relatif au contrôle des exportations et du droit des sanctions applicables. L'allemand est la langue utilisée pour les négociations et les contrats.

2. Le lieu d'exécution ainsi que l'unique for juridique compétent pour tous les litiges découlant du contrat ou liés à celui-ci sont, dans la mesure où la loi le permet, les tribunaux compétents du siège social de NicLen CH AG. Ceci ne porte pas atteinte à aux fors impératifs légaux.

3. Les dispositions coercitives du droit suisse en matière de protection des consommateurs, de protection des données, de responsabilité du fait des produits, de transport, de douanes, de contrôle des exportations, de sanctions et de toute autre législation impérative restent réservées. Sous réserve par ailleurs des dispositions coercitives du pays d'intervention, de livraison, de transit ou de destination correspondant en cas de prestations impliquant l'étranger.

4. Dans le cas de contrats impliquant l'étranger, il incombe au client de vérifier de lui-même si, dans le pays d'utilisation, de livraison, de transit ou de destination, il existe des exigences particulières de droit public, des autorisations, des obligations de contrôle, des obligations de déclaration, des normes techniques, des restrictions à l'importation, des contrôles à l'exportation, des sanctions, des prescriptions en matière de sécurité des produits ou d'élimination des déchets. Sauf accord express contraire écrit de NicLen, celui-ci n'est pas tenu de vérifier les dispositions de droit public étrangères.

5. Si une disposition des présentes conditions générales s'avérait ou devenait inopérante, ou devait ne pas avoir été valablement intégrée au contrat, ceci ne porte alors pas atteinte à la validité des autres clauses. Les parties s'engagent à convenir, en remplacement, d'une disposition valable qui se rapproche le plus possible économiquement et légalement de la volonté exprimée par les parties dans le document.

6. Toute clause accessoire orale est invalide. Toute modification ou tout ajout apporté aux présentes dispositions doit être formulé par écrit ou sous toute autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve, dans la mesure où le droit coercitif n'exige pas une forme plus stricte.

7. Les informations techniques, notamment les indications du fabricant, les illustrations, les dimensions, les poids, les caractéristiques de performance et autres descriptions techniques, sont fournies sans engagement, dans la mesure où elles n'ont pas été expressément garanties ou convenues comme constituant une caractéristique essentielle du contrat. Sous réserve d'erreurs et de modifications non essentielles au contrat des modèles, des prix et des conditions de livraison.

Conditions de location NicLen CH AG

Français

En cas de location ou de prêt, les conditions de location énoncées dans le présent paragraphe s'appliquent en complément des conditions générales.

§10 Obligations du client en cas de location

1. Les objets loués doivent être manipulés avec soin. Le client est tenu d'utiliser les objets loués de manière appropriée pendant la durée de la location, de les protéger et d'effectuer à ses frais les mesures d'entretien et de maintenance courantes nécessaires à leur bonne utilisation, dans la mesure où celles-ci n'incombent pas expressément à NicLen. Sous réserve des obligations légales de NicLen, en tant que propriétaire loueur, de remettre et de maintenir les objets loués dans un état permettant leur utilisation conformément au contrat. Le client est toutefois responsable de l'entretien courant, de l'utilisation conforme, ainsi que des frais et dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une alimentation électrique défectueuse, d'une perte, d'un vol ou d'un manquement à ses obligations de coopération.
2. Les équipements loués ne doivent être installés, utilisés et démontés que dans le respect des consignes techniques et par des personnes qualifiées uniquement. Le client doit veiller au respect constant de toutes les consignes de sécurité, règles de prévention des accidents, obligations administratives ainsi que de la législation en matière d'utilisation, d'exploitation, de stockage et de transport des objets loués en vigueur dans le pays d'utilisation correspondant.
3. Le client doit veiller à ce que l'alimentation électrique soit assurée sans interruption pour permettre l'utilisation du matériel loué. Le client est responsable des pannes et des dommages subis par les objets loués à la suite d'une coupure, d'une interruption ou de variations de courant. Cela s'applique indépendamment de sa responsabilité.
4. Toute infraction aux dispositions du présent paragraphe est considérée comme une utilisation non conforme au contrat et autorise NicLen, conformément aux conditions prévues par le droit suisse et sous réserve de dispositions coercitives, à résilier immédiatement le contrat pour motif grave ainsi qu'à réclamer des dommages et intérêts.

§ 11 Durée de la prestation et mise à disposition

1. En cas de location, la période de location commence à la date convenue de prise en charge des articles loués à l'entrepôt de NicLen (début de la location) et se termine à la date convenue de restitution des mêmes articles à l'entrepôt de NicLen (fin de la location). Dans le cas où NicLen se charge du transport, c'est également la date de sortie de l'entrepôt ou de retour à l'entrepôt qui fait foi pour le début et la fin de la location. La durée de la location comprend également les jours où les articles loués sont récupérés ou livrés par NicLen, ainsi que ceux où ils sont restitués ou récupérés par NicLen ; les jours entamés comptent comme des jours de location complets.
2. La prise en charge doit avoir lieu le jour convenu comme début de la location, pendant les heures d'ouverture (du lundi au vendredi, de 14h à 17h) à l'entrepôt de NicLen à Mettmenstetten.
3. NicLen s'engage à mettre à disposition les objets loués dans l'entrepôt de Mettmenstetten dans un état permettant son utilisation conforme au contrat pendant toute la durée de la location convenue.

§12 Restitution des biens loués

1. Cette restitution doit avoir lieu le jour convenu de la fin de la location, pendant les heures de restitution (du lundi au vendredi de 9h à 11h), à l'entrepôt de NicLen à Mettmenstetten.
2. Le client est tenu de restituer les objets loués dans leur intégralité, propres, rangés et en parfait état. Le décompte effectué lors de la restitution ainsi qu'un éventuel contrôle visuel servent exclusivement à établir un état provisoire des objets loués restitués. Une confirmation de reprise ne constitue pas une reconnaissance du retour complet, de l'exhaustivité des accessoires et des petites pièces, de l'intégrité, du bon fonctionnement ou de l'état conforme au contrat. NicLen est en droit de soumettre les objets loués restitués, après leur reprise, à un contrôle approfondi portant sur leur état technique, leur bon fonctionnement et leur intégralité, notamment par NicLen GmbH lui-même ou des tiers compétents. NicLen signale immédiatement au client tout défaut, dommage, dysfonctionnement ou accessoire manquant qui n'a pas été détecté lors du contrôle régulier à la réception. Ceci ne porte pas atteinte à aux réglementations légales impératives.
3. La durée de location convenue doit impérativement être respectée. Si ce n'est pas possible, le client doit en informer NicLen sans délai par écrit ou sous toute autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve. Pour chaque jour de retard à compter de la date de restitution, le client est tenu de verser l'intégralité de la rémunération journalière convenue. Le cas échéant, ce montant doit être calculé sur la base du prix total initialement convenu. NicLen se réserve le droit de revendiquer le remboursement d'autres dommages.

§ 13 Conditions d'annulation

1. Le client peut résilier le contrat avant le début de la location moyennant le paiement d'une indemnité

Conditions de location NicLen CH AG

Français

forfaitaire de réservation, sauf disposition autre prévue dans le contrat individuel. Cette annulation doit être effectuée par écrit ou sous toute autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve.

2. Les frais de mise à disposition sont dus à la date d'annulation et sont calculés comme suit :

30 jours ou plus avant le début de la location	20 % du prix de la location
de 29 à 10 jours avant le début de la location	50 % du prix de la location
de 9 à 3 jours avant le début de la location	80 % du prix de la location
2 jours ou moins avant le début de la location	100 % du prix de la location

3. La date de réception du courrier d'annulation par NicLen fait foi pour déterminer la date de résiliation. Les forfaits susmentionnés s'appliquent également aux prestations supplémentaires visées par l'article 4, paragraphe 3, dans la mesure où NicLen a réservé les capacités nécessaires, pris les dispositions requises ou engagé les dépenses correspondantes pour l'exécution du contrat. Le client se réserve le droit de prouver que NicLen n'a subi aucun préjudice ou seulement un préjudice nettement moindre ; NicLen se réserve le droit de prouver que le préjudice subi est plus important.

4. En cas de désistement ou de résiliation justifiée de la part de NicLen, celui-ci est en droit de réclamer des dommages et intérêts conformément au droit applicable. Les forfaits de mise à disposition visés par le paragraphe 2 peuvent être utilisés comme base pour le calcul du préjudice, dans la mesure où ils le reflètent de manière adéquate tel qu'il a effectivement été subi ou tel qu'on peut généralement l'attendre et où aucune disposition légale coercitive ne s'y oppose.

§ 14 Garantie pendant la durée de la location

Les réclamations du client pour des défauts survenus pendant la période de location sous sa responsabilité, résultant d'une utilisation inappropriée, d'une mauvaise manipulation, d'une alimentation électrique défectueuse, d'une perte, d'un vol ou de tout autre manquement à ses obligations, sont exclues dans la mesure où la loi le permet. Sous réserve des défauts dont NicLen est responsable, de ceux qui existaient déjà au moment de la remise ou de ceux qui ne peuvent être exclus en vertu du droit coercitif. Le client doit immédiatement signaler à NicLen tout défaut constaté ou toute mesure nécessaire pour protéger l'objet loué de risques imprévus.

§15 Location de biens à long terme

1. Dans la mesure où la durée de location de ces objets loués initialement convenue est supérieure à deux mois, les dispositions du présent paragraphe s'appliquent à titre complémentaire. Ces obligations s'appliquent également à compter du moment où, en raison d'une prolongation convenue a posteriori, la durée de location dépasse deux mois ou lorsque le client conserve les objets loués en sa possession pendant plus de deux mois pour d'autres raisons.

2. Le client est tenu d'effectuer lui-même et à ses frais les contrôles techniques et les opérations d'entretien des biens loués prescrits par la loi. Cela ne s'applique que dans la mesure où ces obligations de contrôle et d'entretien découlent de l'exploitation, du lieu d'utilisation, de l'usage ou de la durée de la mise à disposition pendant la période où le produit est sous la garde du client, et où elles n'incombent pas à NicLen en vertu du droit coercitif. À la demande du client, NicLen lui fournit des informations sur les dates prévues des contrôles et de la maintenance.

3. Si le client restitue le matériel loué sans avoir effectué les travaux requis, NicLen est en droit, sans autre mise en demeure ni fixation de délai, d'effectuer lui-même les travaux nécessaires aux frais du client ou de les faire effectuer par des tiers.

4. En cas de défaut sur des biens loués à long terme, il incombe au client d'apporter la preuve de tous les éléments constitutifs de la réclamation, notamment de l'existence même du défaut, de la date à laquelle celui-ci a été constaté et d'observation du respect des délais de réclamation. Il doit alors en particulier prouver le respect des mesures mentionnées aux articles 10 et 15 des présentes conditions.

§16 Ampoules

Les ampoules fournies par NicLen doivent être intégralement restituées. L'article 6 s'applique par conséquent en cas de détérioration ou de perte. Les frais liés aux ampoules que le client a achetées lui-même pendant la période de location ne sont pas remboursés.

§17 Assurance des biens loués

Le client est tenu de contracter une assurance adéquate et suffisante couvrant les risques liés aux objets loués, en particulier les pertes, les vols, les détériorations et la responsabilité civile, à hauteur de la valeur à neuf des objets loués. La conclusion de cette assurance doit être attestée à NicLen à tout moment à sa demande.

Conditions d'achat NicLen CH AG

Français

Lors de l'achat d'articles neufs ou d'occasion, les conditions de vente du présent paragraphe s'appliquent en complément des conditions générales.

§18 Contrôle des marchandises

Lors de l'achat, le client doit vérifier la marchandise dès sa réception et signaler sans délai les éventuels défauts par écrit ou sous toute autre forme de texte pouvant être utilisée comme preuve, conformément à l'art. 201 CO. Les défauts évidents doivent être signalés au plus tard dans les 72 heures suivant la réception.

§19 Réserve de propriété

1. Dans la mesure où les parties conviennent d'une réserve de propriété, NicLen conserve la propriété des articles livrés jusqu'au paiement intégral de toutes ses créances. La réserve de propriété ne s'applique réellement que si et dans la mesure où elle est inscrite dans le registre des réserves de propriété du lieu de domicile ou du siège social de l'acquéreur, conformément à l'article 715 du Code civil suisse. Le client s'engage à fournir toutes les déclarations nécessaires à cet enregistrement et à engager toute la coopération requise. Jusqu'au transfert de la propriété, le client doit conserver les articles livrés séparément et de manière clairement identifiable, et les assurer contre les dommages, les pertes et le vol.
2. Si un objet sous réserve de propriété livré est exporté à l'étranger ou si une réserve de propriété constituée à l'étranger est transférée en Suisse, il incombe au client d'assumer le risque et la responsabilité de veiller à ce que toutes les inscriptions, notifications ou autres mesures de garantie nécessaires à la validité de la réserve de propriété en vertu du droit applicable soient effectuées en temps utile, dans la mesure où NicLen n'a pas expressément déclaré par écrit assumer ces obligations.

§20 Garantie de qualité lors de l'achat

1. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la livraison ou du transfert des risques pour les produits neufs, dans la mesure où la loi le permet et sauf accord autre dans le contrat. Sous réserve des dispositions légales coercitives ainsi que des caractéristiques expressément garanties.
2. Sous réserve des droits coercitifs en matière de garantie, d'information et de rétractation prévus par la législation applicable en matière de consommation dans la mesure où le contrat de vente doit être qualifié de contrat de consommation en vertu du droit coercitif, malgré le caractère B2B des présentes CGV.
3. Les articles d'occasion sont vendus dans l'état où ils se trouvent au moment de leur prise en charge. Toute garantie, garantie des vices cachés et responsabilité de NicLen est exclue dans la mesure où la loi le permet ; sous réserve toutefois des caractéristiques expressément garanties ainsi que des vices dissimulés intentionnellement.
4. Les garanties accordées au client par un fabricant ou un tiers n'engagent en rien la responsabilité de NicLen, sauf si ce dernier accorde expressément une telle garantie. Le client est tenu d'établir, à ses frais, les conditions nécessaires à l'exercice des droits découlant de la garantie. Le client prend notamment en charge les frais de transport aller-retour chez le fabricant, les frais de montage et de démontage, ainsi que, le cas échéant, les frais liés à l'appareil de remplacement, sauf accord autre conclu avec le fabricant.
5. En cas de réclamation justifiée et formulée dans les délais, NicLen peut, à sa discrétion, remédier au défaut par une réparation, une livraison de remplacement ou toute autre forme appropriée d'exécution du contrat, autorisée par le droit suisse.
6. Les risques et les frais de transport liés à la réparation d'un défaut sont à la charge du client, dans la mesure où la loi le permet et sauf disposition autre du contrat.

Conditions générales relatives aux prestations de transport et de logistique de stockage NicLen CH AG Français

En cas de prestations de transport ou de stockage par NicLen, les conditions énoncées dans le présent paragraphe s'appliquent en complément des conditions générales.

§21 Prestations de transport fournies par NicLen

1. Sauf disposition autre prévue dans les présentes CGV ou dans le contrat individuel, les prestations de transport et d'expédition sont régies par les dispositions applicables du droit suisse, notamment celles du Code des obligations relatives aux contrats de transport et d'expédition. Sous réserve des conventions internationales et des dispositions de droit public impératives applicables, notamment l'ADR, la CMR, ainsi que des réglementations de douane et celles relatives au contrôle des exportations, aux sanctions et au transit, en cas de transports internationaux.
2. Les dispositions relatives au lieu d'exécution restent inchangées.
3. Lors de transports organisés ou effectués par NicLen, celui-ci est considéré, selon les termes concrets du contrat, comme transitaire, transporteur ou prestataire de services logistiques ; le client est alors le commanditaire.
4. Le client doit s'assurer que les articles loués ou achetés puissent être livrés ou pris en charge à l'adresse de livraison ou de récupération convenue, à l'heure convenue. Le client doit veiller à disposer de suffisamment de personnel qualifié pour le chargement ou le déchargement et s'en occuper lui-même.
5. Dans le cas des transports routiers gratuits, NicLen se réserve le droit d'effectuer la livraison jusqu'à trois jours ouvrables avant la date convenue et, pour les prises en charge, jusqu'à trois jours ouvrables après la date convenue. Les dispositions relatives au lieu d'exécution et à la durée de la location restent applicables pour déterminer les dates de début et de fin de la location ainsi que celle de l'exécution de la prestation.
6. Dans le cas de transports sur itinéraire gratuits également, le client est considéré comme le commanditaire au sens des dispositions applicables en matière de transport et d'expédition.
7. Dans les cas de services de transport et d'expédition, NicLen n'assume aucune obligation de vérifier la conformité de la transaction concernée avec la législation en matière de commerce, de douanes, de fiscalité, de contrôle des exportations, de sanctions, de marchandises dangereuses ou de sécurité des produits, sauf accord écrit explicite. Le client dégage NicLen par la présente de toutes les réclamations, taxes, amendes, frais de stationnement, frais de stockage, dommages-intérêts pour retard et autres dépenses résultant d'informations inexacts, incomplètes ou fournies tardivement par le client, ou de la violation de ces dispositions.

§22 Documents de transport et formalités de dédouanement

1. En tant que commanditaire du transport, le client est tenu de fournir l'ensemble des documents de transport requis par la loi.
2. Il en est de même pour tous les documents de douane, d'exportation, d'importation et de transit requis, notamment en cas de livraisons, de ventes ou de locations transfrontalières. Tous les frais liés au dédouanement, à l'importation, à l'exportation, aux taxes, aux redevances et aux autorisations sont à la charge du client, sauf accord autre expressément convenu.
3. Le client doit notamment fournir à NicLen des informations exactes concernant la valeur des marchandises, leur origine, leur numéro de tarif douanier, leur classification au titre du contrôle des exportations, leur destinataire, leur utilisateur final, leur destination finale, leur classification en tant que marchandises dangereuses, leur emballage, leur poids, leurs dimensions et les documents d'accompagnement requis. NicLen est en droit de refuser ou de suspendre l'exécution de la prestation tant que les informations, documents ou autorisations nécessaires font défaut ou qu'il existe des doutes justifiés quant à la légalité de la prestation.
4. Dans la mesure où des régimes d'importation temporaire, le régime du carnet ATA, des attestations de réexportation ou des procédures similaires peuvent être envisagés pour une livraison, une location, un rapatriement ou tout autre mouvement de biens transfrontalier, il incombe au client d'en faire la demande en temps utile, de les mettre en œuvre et de les conclure, sauf si NicLen a explicitement pris en charge cette tâche par écrit.